

# MINOLTA

The essentials of imaging

[www.minolta.ru](http://www.minolta.ru)



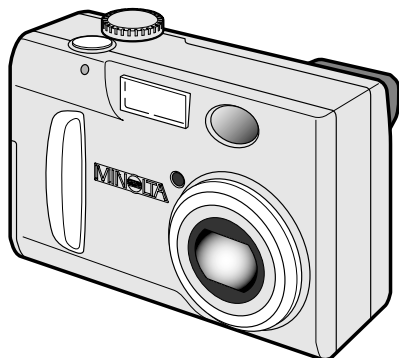
## **DiMAGE E203**

**Р** РУКОВОДСТВО ПО ЭСПЛУАТАЦИИ

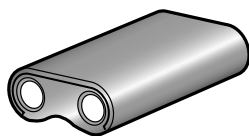
## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение цифровой фотокамеры MINOLTA DiMAGE E203. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации, и Вы сможете воспользоваться всеми функциями Вашей новой фотокамеры.

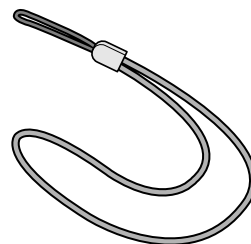
Проверьте комплектность приобретённой Вами фотокамеры до начала её использования. Если чего-либо не хватает, немедленно обратитесь к Вашему продавцу.



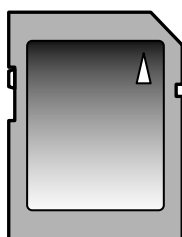
Цифровая фотокамера Minolta DiMAGE E203



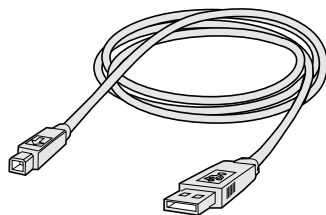
Литиевая батарея CR-V3



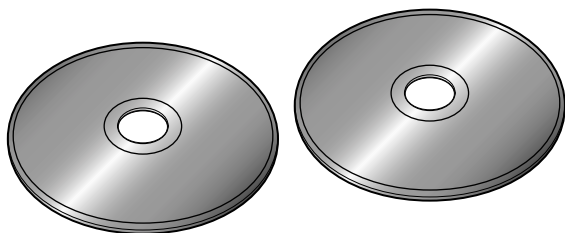
Наручный ремешок HS-DG203 для ношения камеры DiMAGE E203.



Карта памяти SD 8MB.

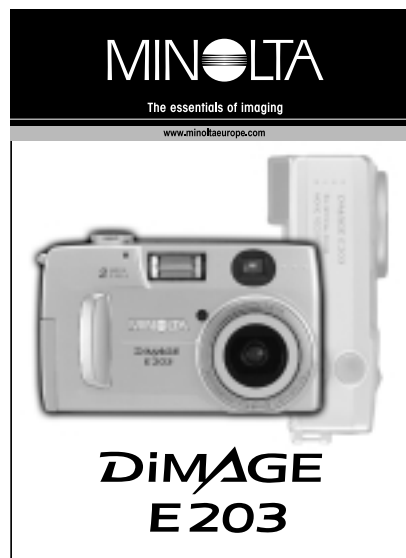


USB-кабель USB-400 для подсоединения камеры DiMAGE E203 к компьютеру



Компакт диск с программным обеспечением к фотокамере DiMAGE E203.

Компакт диск с программой ArcSoft PhotoImpression.



Руководство по эксплуатации

MINOLTA  
Warranty

Фирменный гарантийный талон MINOLTA.

## ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО И БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Внимательно прочитайте все предупреждения, прежде чем начнёте использовать Вашу новую камеру.

### ВНИМАНИЕ

Неправильное использование батарей может вызвать вытекание химических веществ, перегрев или взрыв, что может вызвать повреждение ваших вещей или привести к получению ранений. Не пренебрегайте следующими предупреждениями:

- Используйте только батареи, указанные в данной инструкции по эксплуатации;
  - Соблюдайте полярность при установке батарей (- / +);
  - Не используйте повреждённые батареи;
  - Не бросайте батареи в огонь, не подвергайте воздействию высоких температур, воды и влажности;
  - Не пытайтесь закоротить или разобрать батареи;
  - Не храните батареи рядом или внутри металлических предметов;
  - Не смешивайте батареи различных типов, марок, сроков хранения и уровней зарядки;
  - Не заряжайте щелочные батареи;
  - При зарядке аккумуляторов используйте только рекомендованные зарядные устройства;
  - Не используйте батарейки с протечками. Если жидкость из батарей попала Вам в глаза, немедленно промойте глаза большим количеством свежей воды и обратитесь к врачу. Если жидкость из батарей попала на Вашу кожу или одежду, тщательно промойте эту зону водой.
- 
- Используйте только указанный в данной инструкции АС адаптер в диапазоне напряжений, указанном на адаптере. Неподходящий адаптер или ток могут вызвать повреждения или ранения посредством пожара или электрического шока;
  - Не разбирайте данный продукт. Электрический шок может вызвать ранения, если Вы дотронетесь до высоковольтной цепи внутри данного продукта;
  - Немедленно выньте батареи или отсоедините АС адаптер и прекратите использование фотокамеры, если она упала или подверглась удару, который подействовал на внутренние части камеры, особенно на вспышку. Вспышка оснащена высоковольтной электрической цепью, которая может вызвать электрический шок, что может привести к ранению. Продолжение использования повреждённого продукта или его части может вызвать ранения или пожар;
  - Храните батарейки и маленькие детали, которые могут быть проглочены в недоступном для детей месте. Если какая-либо деталь была проглочена, немедленно обратитесь к врачу;
  - Храните данный продукт в недоступном для детей месте. Соблюдайте осторожность при пользовании фотокамерой, когда дети находятся вокруг Вас. Не причините им вред фотокамерой или её частями;
  - Не направляйте вспышку прямо в глаза, чтобы не повредить их;
  - Не направляйте вспышку на водителей автотранспортных средств, т.к. это может отвлечь их внимание и вызвать временное ослепление, что может привести к аварии;
  - Не используйте монитор фотокамеры при управлении транспортными средствами или при ходьбе, т.к. это может вызвать ранения или аварию;
  - Не используйте данный продукт в условиях повышенной влажности не трогайте его мокрыми руками. Если жидкость попала в фотокамеру, немедленно выньте батарейки или отсоедините АС адаптер и прекратите использование продукта. Продолжение использования продукта, который подвергся воздействию жидкости может вызвать повреждение или электрический шок;
  - Не используйте продукт вблизи легковоспламеняющихся газов или жидкостей, таких как бензин, сжиженный газ или растворитель для краски. Не используйте легковоспламеняющиеся продукты, такие как алкоголь, бензин или растворитель для краски для того, чтобы очищать фотокамеру. Использование легковоспламеняющихся очистителей и растворителей может вызвать взрыв или пожар;
  - При отсоединении АС адаптера не тяните за электрический кабель. Придерживайте адаптер, когда вынимаете вилку из электрической розетки;
  - Не повреждайте, не перекручивайте, не модифицируйте и не кладите тяжёлые предметы на силовой кабель. Повреждённый силовой кабель может вызвать повреждения или ранения посредством пожара или электрического шока;
  - Если продукт распространяет странный запах, нагревается или появился дым, немедленно прекратите

## ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО И БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- использование. Немедленно выньте батарейки, стараясь не обжечься, так как батарейки становятся горячими при их использовании. Продолжение использования повреждённого продукта или его частей может вызвать ранения или пожар;
- При необходимости ремонта обратитесь в Авторизованный Сервис Центр компании Minolta. Список Авторизованных Сервис Центров приведён на гарантийном талоне, а также на официальном web-сайте Московского Представительства компании Minolta <http://www.minolta.ru> и в конце данной Инструкции по эксплуатации.

### ОСТОРОЖНО!

- Не используйте и не храните продукт в жарких или сырых местах, таких как отделение для перчаток или багажник автомобиля, так как это может повредить фотокамеру и батареи, что может вызвать ожоги и ранения посредством пожара или протечки химических веществ из батарей;
- Если произошла протечка химических веществ из батарей, прекратите использование продукта;
- Фотокамера нагревается при продолжительном использовании. Необходимо соблюдать осторожность во избежание получения ожогов;
- Можно получить ожоги, если вынуть карту памяти или батареи сразу после продолжительного использования. После выключения фотокамеры следует подождать, пока она остынет;
- Не пользуйтесь вспышкой, когда она находится в контакте с людьми или предметами. Вспышка излучает большое количество энергии, что может вызвать ожоги;
- Не трогайте жидкокристаллический монитор. Повреждённый монитор может вызвать ранения, и жидкость из монитора может воспламениться. Если жидкость из монитора попала на кожу, немедленно промойте эту зону свежей водой. Если жидкость из монитора попала в глаза, немедленно промойте глаза большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу;
- При использовании АС адаптера аккуратно до упора вставляйте вилку в электрическую розетку.
- Не используйте АС адаптер с повреждённым силовым кабелем;
- Не закрывайте АС адаптер чем-либо, так как это может вызвать пожар;
- Не загораживайте доступ к АС адаптеру, так как это может затруднить быстрое отсоединение адаптера при экстремальной ситуации;
- Отсоедините АС адаптер при чистке фотокамеры и в том случае, если она не используется.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Карты памяти SD и MultiMediaCard</b> .....	7
<b>Наименование составных частей фотокамеры</b> .....	8
Корпус фотокамеры.....	8
Дисплей.....	9
Видоискатель.....	9
Колесо выбора режимов работы.....	9
<b>Подготовка камеры к работе и включение</b> .....	10
Установка литиевой батареи CR-V3.....	10
Установка батарей типа AA.....	10
Индикатор состояния батарей.....	11
Автоматическое отключение питания.....	11
Сетевой адаптер (AC adapter) - продаётся отдельно.....	11
Установка и удаление карты памяти.....	12
Присоединение наручного ремешка.....	12
Настройка камеры, установка режимов работы.....	13
Основные функции записи изображений.....	14
Использование зум-объектива (зума).....	14
Удержание фокуса.....	15
Особые ситуации фокусировки.....	15
Как правильно держать фотокамеру.....	15
Просмотр изображений.....	16
Воспроизведение изображений в увеличенном размере.....	16
<b>Управление камерой – режим автоматической съёмки/записи и многофункциональный режим записи</b> .....	17
Включение LCD монитора – кнопка дисплея.....	17
Кнопка выбора режимов работы.....	18
Кнопка режимов работы вспышки.....	19
Диапазон действия вспышки.....	19
Сигналы вспышки.....	19
Программы сюжета.....	20
Предупреждение о нестабильном положении камеры.....	20
Режим автоспуска.....	21
Кнопка выбора размеров изображения.....	22
Счётчик количества кадров.....	22
<b>Меню автоматической съёмки</b> .....	23
Установка яркости LCD монитора / дисплея.....	23
<b>Многофункциональное меню съёмки</b> .....	24
Управление многофункциональным меню съёмки.....	24
Переход к предустановленным параметрам.....	26
Запись видео.....	26
Цифровой зум.....	27
Коррекция экспозиции.....	27
Баланс белого.....	28
Автоматический баланс белого.....	28
Предустановленный баланс белого.....	28
Точечное измерение экспозиции.....	29
Медленный затвор.....	29
Установка яркости LCD монитора / дисплея.....	29
Выбор цветного / чёрно-белого изображения.....	29

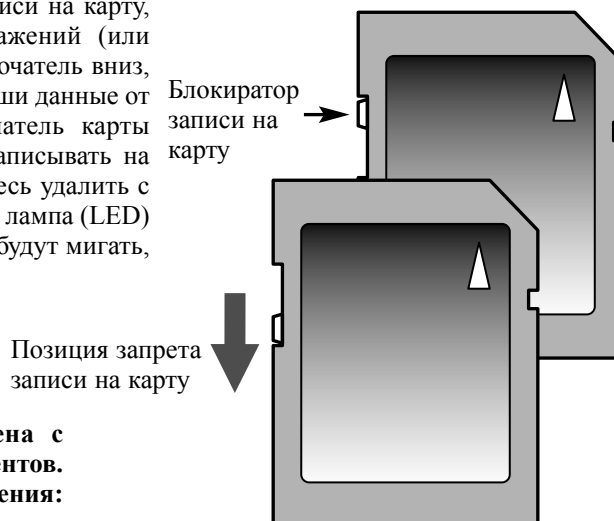
## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Режим воспроизведения – просмотр и редактирование изображений</b> .....	30
Просмотр фотографий.....	30
Просмотр изображений в увеличенном размере.....	31
Просмотр видео.....	31
Управление меню воспроизведения / просмотра изображений.....	32
Удаление изображений.....	34
Одновременный просмотр нескольких изображений.....	34
Режим слайд-шоу.....	35
Блокировка и разблокировка изображений.....	35
Отображение номера файла.....	36
Установка яркости LCD монитора.....	36
Что такое DPOF?.....	36
Создание очереди для вывода на печать в формате DPOF.....	36
<b>Режим установок камеры – управление работой фотокамеры</b> .....	38
Управление установочным меню.....	38
Форматирование карт памяти.....	40
Время автоспуска.....	40
Период автоматического отключения питания камеры.....	40
Память номера кадра.....	40
Звуковой сигнал (бип).....	41
Режим быстрого воспроизведения.....	41
Установка даты и времени.....	41
Выбор языка.....	41
<b>Режим передачи данных (PC mode) – подключение к компьютеру</b> .....	42
Системные требования программы Arcsoft PhotoImpression 3.0.....	42
Системные требования программы QuickTime 5.0.....	42
Подсоединение камеры к компьютеру.....	43
Установка для Windows 98 и 98SE.....	44
Организация каталогов на карте памяти.....	45
Автоматическое отключение питания (при подключении к компьютеру).....	46
Отключение камеры от компьютера.....	46
Macintosh.....	46
Windows 98 и 98SE.....	46
Windows Me и Windows 2000 Professional.....	47
Замена карты памяти (в режиме передачи данных, - PC mode).....	48
<b>Приложение</b> .....	49
Устранение неисправностей.....	50
Уход и хранение.....	52
Технические характеристики.....	54

## КАРТЫ ПАМЯТИ SD И MULTI MEDIA CARD

Проведение операций записи и воспроизведения с картами памяти MultiMediaCard занимают несколько больше времени, чем с картами памяти SD. Это не дефект карты, а связано только с техническими особенностями карт. При использовании карт большой ёмкости, некоторые операции, например, такие как удаление изображений, могут занимать больше времени.

Карты памяти SD снабжаются блокиратором записи на карту, предотвращающим случайное удаление изображений (или информации) с карты. Если Вы опустите переключатель вниз, как показано на рисунке, Вы можете защитить Ваши данные от случайного удаления. Однако, если переключатель карты находится в этом положении, Вы не сможете записывать на карту изображения. В случае, если Вы попытаетесь удалить с карты или записать на карту памяти изображение, лампа (LED) возле видеоската и счётчик кадров на дисплее будут мигать, и камера будет издавать звуковой сигнал.



**Карты памяти SD и MultiMedia изготовлена с использованием точных электронных компонентов. Пожалуйста, прочтите следующие предупреждения:**

• **Следующие действия могут вызвать повреждение карты:**

1. Неправильное / некорректное использование карты.
2. Разряды статического электричества или электромагнитные поля около карты.
3. Удаление карты или отключение питания в то время, когда камера или компьютер обращаются к карте (чтение / воспроизведение, запись, форматирование, и т.д.).
4. Карта не использовалась в течение продолжительного времени.
5. Использование карты после завершения срока хранения.

**Компания Minolta не несёт ответственности за повреждение или потерю данных.**

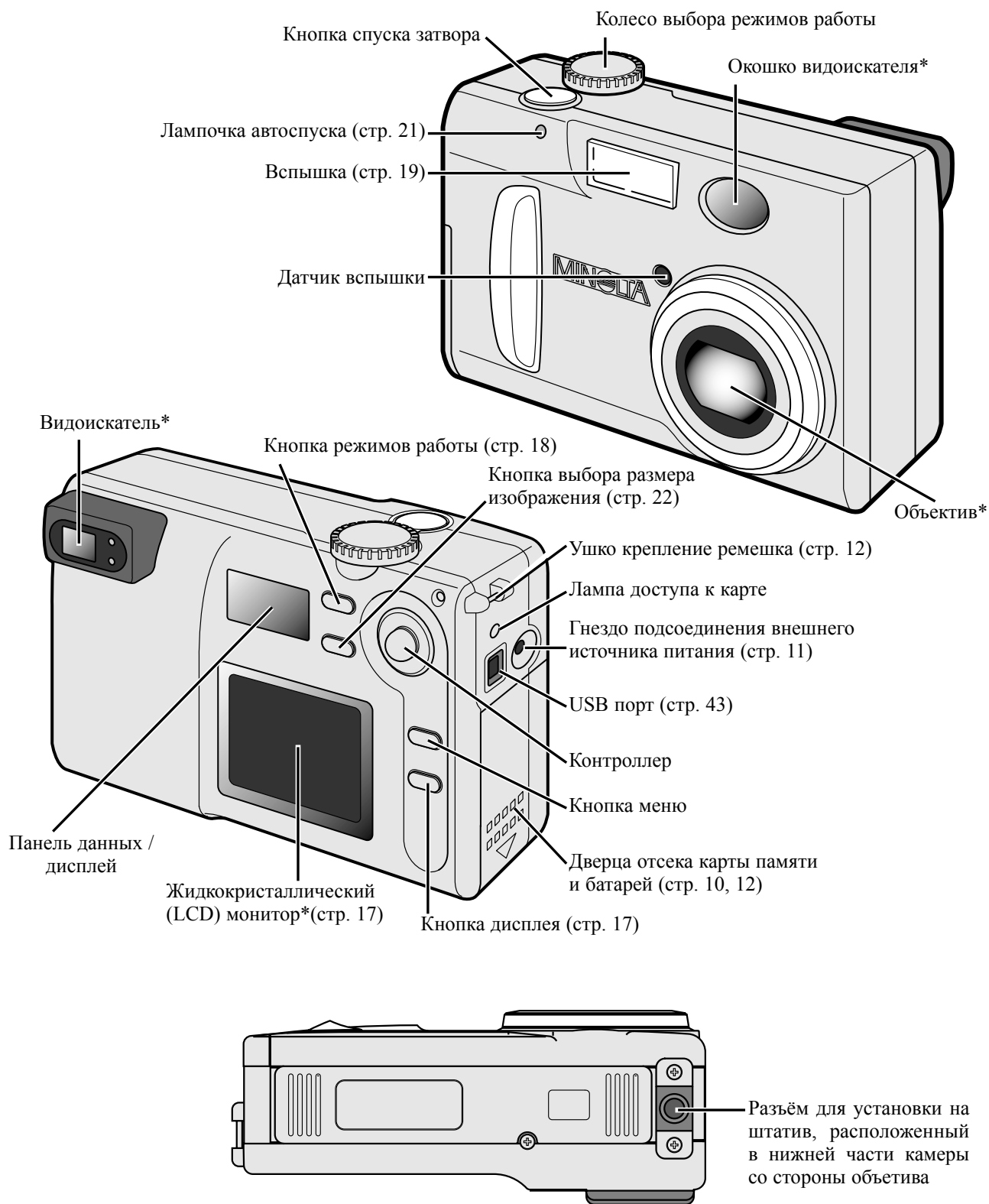
Мы рекомендуем Вам скопировать данные с карты на любой другой носитель, такой как ZIP диск, жёсткий диск, CD-ROM, и т. д.

- При форматировании карты, **все**, находящиеся на ней данные будут удалены. Прежде чем форматировать карту обязательно создайте копии всех важных и необходимых Вам данных.
- Общая ёмкость карты памяти при продолжительном использовании может снижаться. Может возникнуть необходимость периодической смены карты.
- Старайтесь не подвергать карту воздействию статического электричества или электромагнитных полей.
- Не сгибайте, не роняйте, а также не подвергайте карту ударам.
- Разряды статического электричества или механическое воздействие на карту может привести к потере картой способности к передаче данных.
- Не дотрагивайтесь до электрических контактов на карте пальцами или металлическими предметами.
- Не подвергайте карту воздействию тепла, влаги, а также прямых солнечных лучей.
- Не допускайте использование карты маленькими детьми.

# ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ФОТОКАМЕРЫ

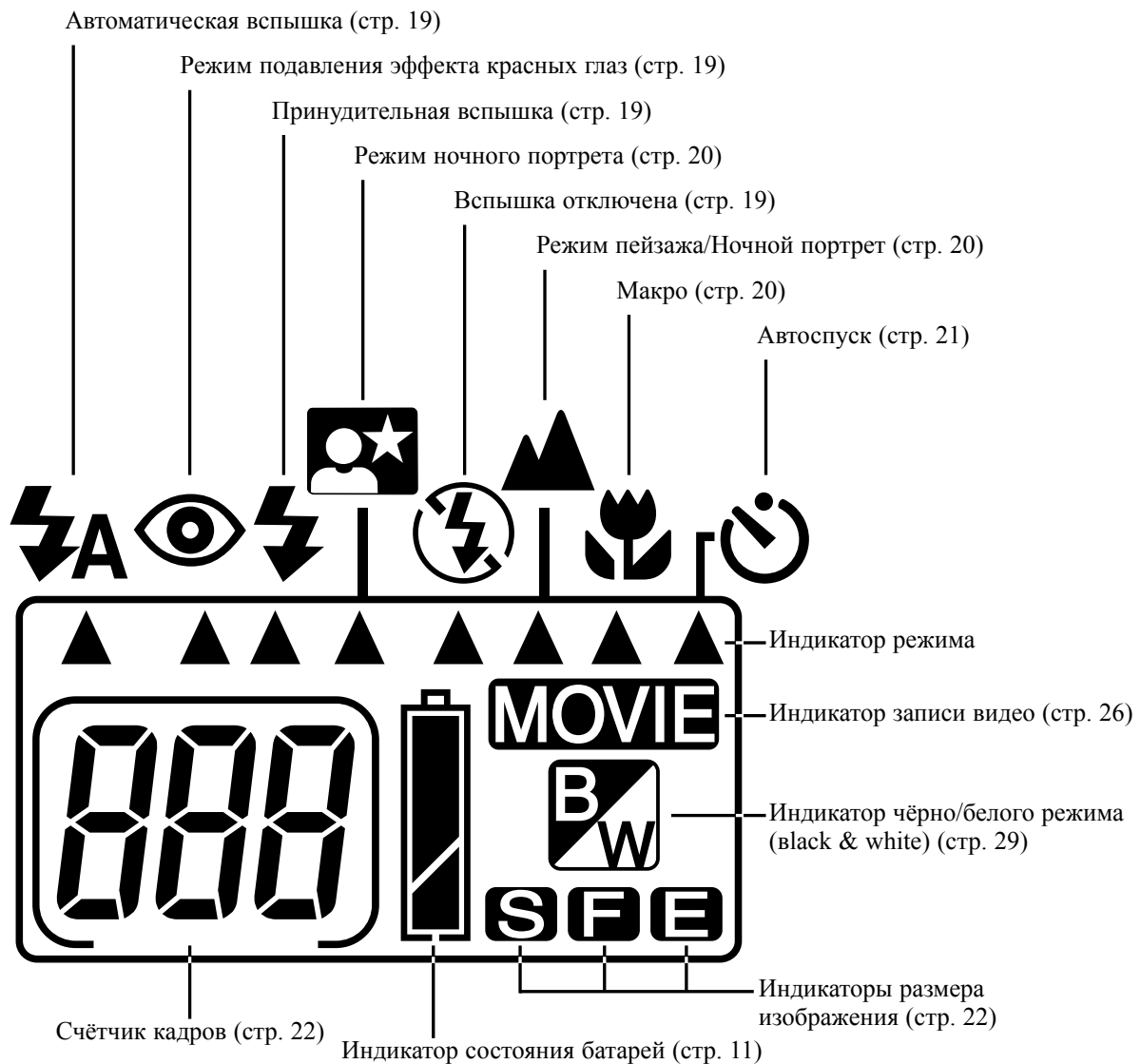
## КОРПУС КАМЕРЫ

\* Эта камера - сложный и совершенный оптический прибор. Старайтесь содержать поверхности камеры в чистоте. Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями по уходу и хранению в конце этого руководства (стр. 52). Старайтесь не дотрагиваться до частей, отмеченных значком \*.



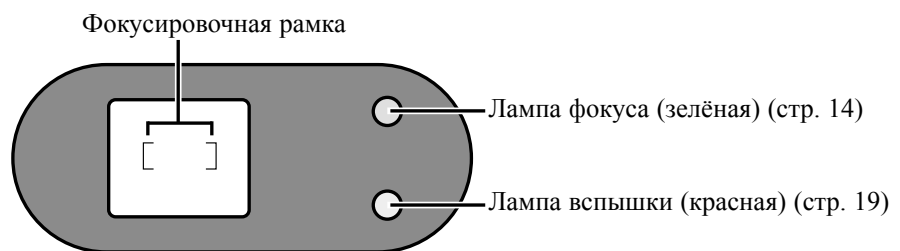


## ПАНЕЛЬ ДАННЫХ / ДИСПЛЕЙ



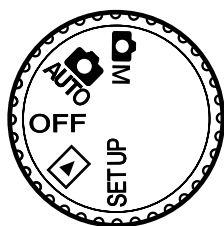
## ВИДОИСКАТЕЛЬ





Лампы фокуса и вспышки также индицирует запись изображения на карту памяти (стр. 51).



## КОЛЕСО ВЫБОРА РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Это колесо предоставляет возможность оперативного и простого доступа к основным режимам работы камеры. Оно также является основным выключателем.

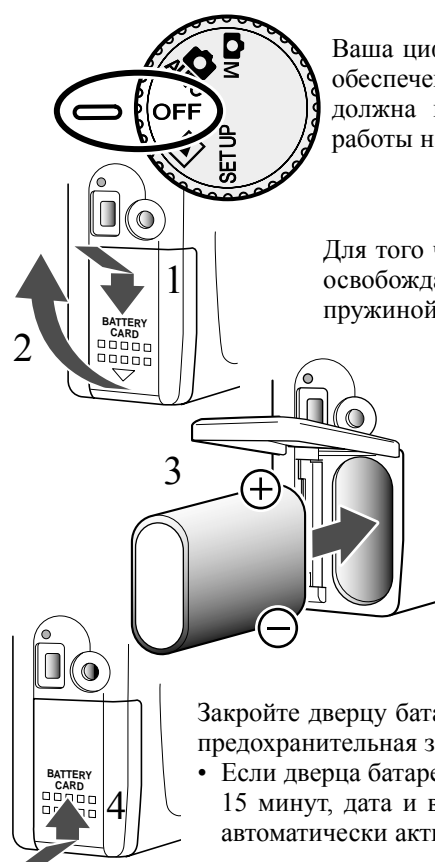


-  **AUTO** Режим автоматической съёмки
-  **M** Многофункциональный режим записи/съёмки
-  Режим воспроизведения (стр. 30)
-  **SETUP** Режим основных установок (стр. 38)

# ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

Этот раздел описывает все необходимые операции для приготовления камеры к работе. Пожалуйста, внимательно прочитайте данный раздел, прежде чем переходить к последующим разделам Руководства. При самом первом включении новой камеры необходимо установить дату, время, а также выбрать язык (смотрите стр.13.)

### УСТАНОВКА ЛИТИЕВОЙ БАТАРЕИ CR-V3



Ваша цифровая фотокамера использует одну литиевую батарею CR-V3 для обеспечения всех режимов работы. При замене батареи, камера всегда должна находиться в выключенном состоянии (колесо выбора режимов работы находится в положении **OFF**).

Для того чтобы открыть дверцу батарейного отсека, потяните её вниз (1), освобождая предохранительную защёлку. Дверца откроется встроенной пружиной (2).

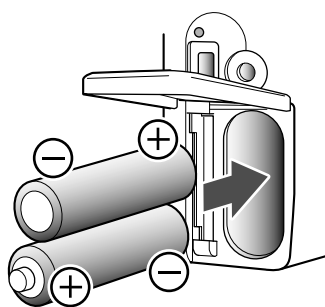
Вставьте литиевую батарею, как показано на рисунке (3).

- Убедитесь в том, что положительный и отрицательный терминалы батареи сориентированы правильно (см. рисунок).

Закройте дверцу батарейного отсека и нажмите на неё вверх (4), чтобы сработала предохранительная защёлка.

- Если дверца батарейного отсека открыта или батарея отсутствует в камере более 15 минут, дата и время будут сброшены. Когда Вы включите камеру, монитор автоматически активируется и попросит Вас установить дату и время (стр. 41).

### УСТАНОВКА БАТАРЕЙ ТИПА AA



Хотя камера значительно лучше работает на литиевых батареях, Вы можете использовать две алкалиновые батареи типа AA или Ni-MH аккумуляторы для питания камеры. Использование Ni-MH батарей предпочтительнее по сравнению с алкалиновыми, поскольку их хватает на более продолжительное время работы.

Установите батареи, как показано на рисунке; убедитесь в правильной ориентации батарей, согласно полярности.

При использовании Ni-MH аккумуляторов, перед перезарядкой в зарядном устройстве старайтесь их разрядить полностью, чтобы избежать возникновения “эффекта памяти”. Проконсультируйтесь с продавцом о подходящем зарядном устройстве.

## ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ БАТАРЕЙ

Ваша камера оборудована автоматическим индикатором состояния батарей. При включении камеры индикатор состояния батарей появляется на дисплее. Если на дисплее не появляется никаких символов, - либо батареи полностью разряжены, либо установлены некорректно (нарушена полярность).



Индикатор полного заряда батарей – батареи полностью заряжены.



Предупреждение низкого заряда батарей – заряд батарей очень низкий, но все системы камеры работают нормально. Батареи необходимо заменить в ближайшее время.



Символ полностью разряженной батареи – энергии батареи недостаточно для работы камеры. Затвор не будет срабатывать. Замените батареи как можно быстрее.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

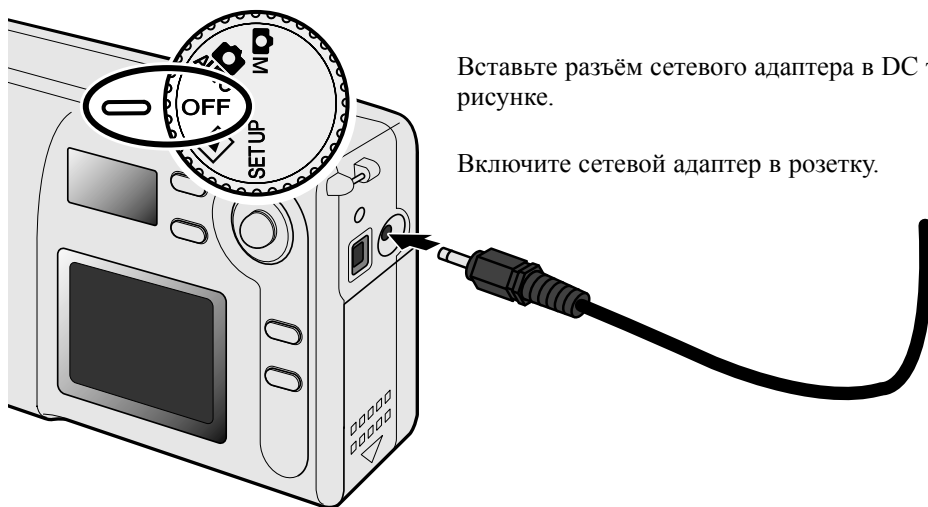
Для экономии энергии батарей, камера автоматически отключает дисплей и неиспользуемые функции в случае, если Вы не работаете с камерой более трёх минут. Для активации камеры слегка нажмите кнопку спуска затвора или кнопку дисплея. Время перехода камеры в режим экономии энергии батарей может быть изменено в режиме установок камеры (стр. 38).

В режиме съёмки, LCD монитор отключится через одну минуту. Изменить время отключения дисплея нельзя. Для активации LCD монитора нажмите кнопку дисплея (стр. 17).

## СЕТЕВОЙ АДАПТЕР (AC ADAPTER) - ПРОДАЁТСЯ ОТДЕЛЬНО

Сетевой адаптер AC-3 позволяет использовать обычную розетку в качестве источника питания. Рекомендуется использование сетевого адаптера AC-3 при подключении камеры к компьютеру или при длительной съёмке в помещении.

**Не меняйте источник питания при включённой камере.  
Всегда выключайте камеру прежде чем менять источник питания (батареи  
или сетевой адаптер).**



Вставьте разъём сетевого адаптера в DC терминал, как показано на рисунке.

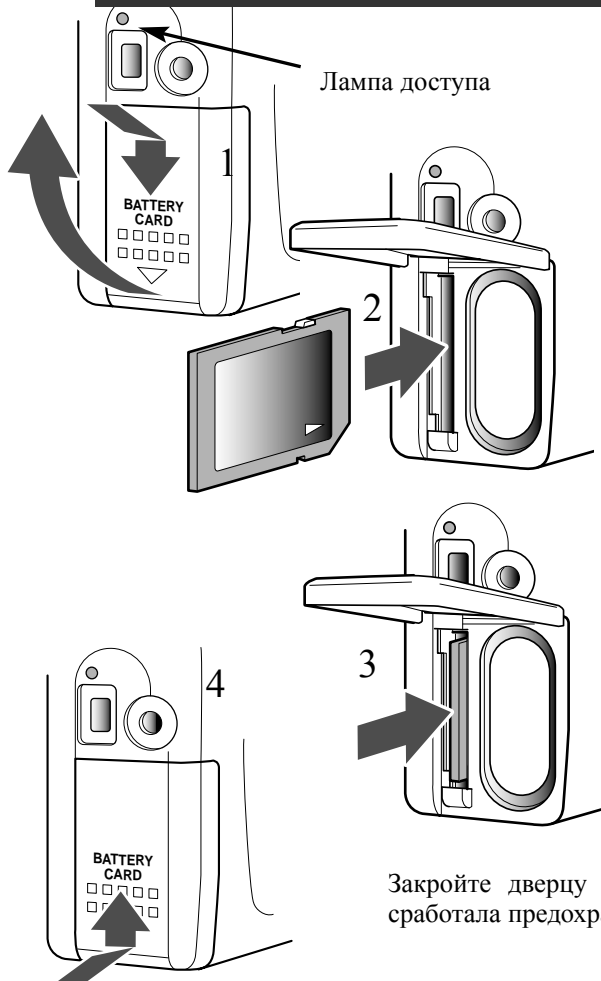
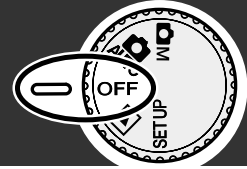
Включите сетевой адаптер в розетку.

## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

### УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ КАРТЫ ПАМЯТИ

Карту памяти SD (Secure Digital) или MultiMediaCard необходимо вставить в камеру перед началом работы. Если карта не была вставлена в камеру, три ноля (000) будут мигать на дисплее на счётчике кадров. Более подробную информацию о картах памяти смотрите на странице 7.

Всегда выключайте камеру и обращайтесь внимание на лампу доступа (она не должна гореть), когда Вы устанавливаете или вынимаете карту памяти, в противном случае карта может быть повреждена или будут утеряны данные.



Для того чтобы открыть дверцу батарейного отсека, потяните её вниз (1), освобождая предохранительную защёлку. Дверца откроется встроенной пружиной.

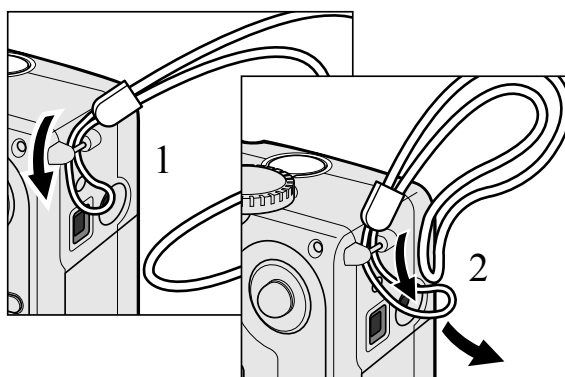
Установите карту памяти в гнездо, как показано на рисунке (2). Карта закрепится в гнезде.

- Установите карту, соориентировав её лицевой стороной к фронтальной стороне камеры (смотрите рисунок). Всегда вставляйте карту ровно, не под углом. Никогда не прикладывайте усилий. Если карта не устанавливается, проверьте правильно ли она соориентирована.
- Если карта памяти MultiMediaCard установлена неправильно, она защёлкнется, но дверца батарейного отсека не сможет закрыться.

Чтобы вытащить карту памяти, нажмите на карту внутрь и отпустите (3). После этого Вы можете достать карту.

Закройте дверцу батарейного отсека и нажмите на неё вверх (4), чтобы сработала предохранительная защёлка.

### ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАРУЧНОГО РЕМЕШКА

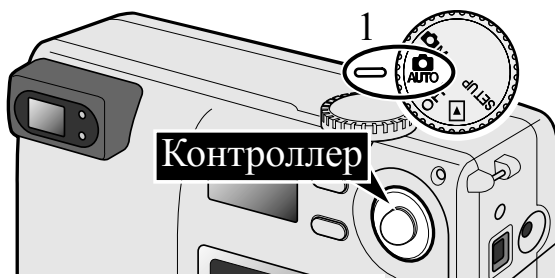


Проденьте маленькую петлю ремешка сквозь ушко крепления ремешка на камере (1).

Проденьте другой конец ремешка сквозь маленькую петлю и затяните ремешок (2).

Всегда одевайте ремешок на запястье, чтобы избежать случайного падения камеры.

## НАСТРОЙКА КАМЕРЫ, УСТАНОВКА РЕЖИМОВ РАБОТЫ



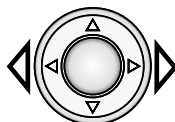
При самом первом включении камеры, дисплей камеры активируется и камера предложит Вам выбрать язык и установить дату и время. Включите камеру, установив колесо выбора режимов работы в положение (1). Контроллер используется для настроек, проводимых на LCD мониторе.



Нажатием на верхнюю / нижнюю клавишу контроллера выберите желаемый язык



Чтобы установить выбранный язык, нажмите на центральную часть контроллера. Появится окно подтверждения установки языка.



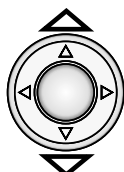
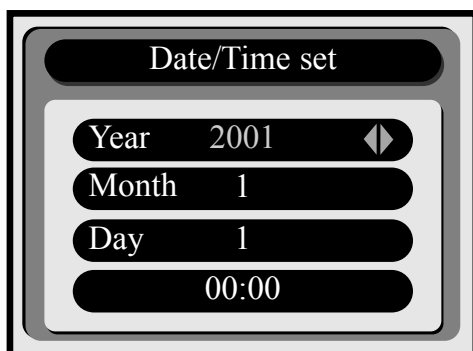
В окне подтверждения установки нажатием на правую / левую клавишу контроллера выберите "YES." для подтверждения установки.

- Выбирая "NO", Вы отмените установку выбранного языка и вернётесь к окну выбора языка.



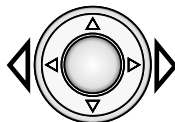
Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы подтвердить установку.

После того как Вы установили язык, камера предложит Вам установить дату и время. Пожалуйста, уделите некоторое время для точной установки даты и времени; в дальнейшем, при получении снимков камера будет записывать в информацию о снимке помимо условий съёмки дату и время, когда он был сделан



Качением контроллера вверх или вниз выберите установку, которую Вы хотите изменить.

- Когда курсор установлен на выбор часа, нажатием на контроллер вниз Вы перенесёте курсор на установку минут.



Нажатием на правую / левую клавишу контроллера, Вы изменяете значение выбранного параметра.

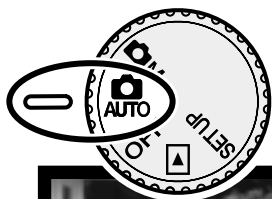


Когда Вы закончите устанавливать дату и время, нажмите на центральную часть контроллера.

- Появится дисплей подтверждения установки. Нажатием на правую / левую клавишу контроллера, выберите "YES" для подтверждения установки; выбирая "NO" Вы отмените проведённые изменения и вернётесь к экрану установки даты и времени. Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы подтвердить установку. Если Вы ошиблись при установке языка, даты или времени, Вы можете вернуть их к предустановленным параметрам через режим установок камеры (стр. 38).

## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ЗАПИСИ ИЗОБРАЖЕНИЙ

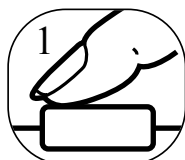
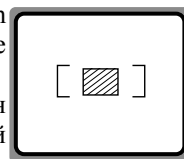


При установленном колесе выбора режимов работы в положение AUTO, камера включится и объектив автоматически выдвинется из камеры. Если что либо препятствует выдвигению объектива, на дисплее появится сообщение об ошибке (Err); выключите камеру и подождите пока объектив задвинется в камеру.



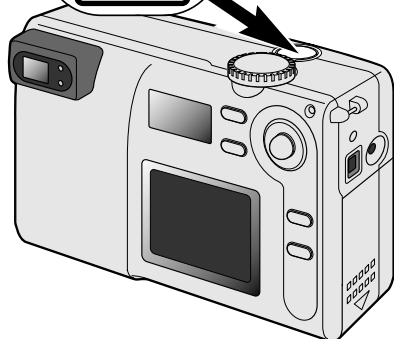
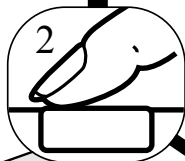
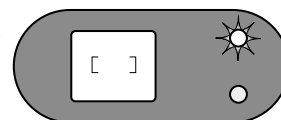
Расположите объект съёмки в центральной части рамки видоискателя.

- Для съёмки объектов, расположенных вне центральной части видоискателя, используйте удержание фокуса (стр. 15).
- Убедитесь в том, что объект съёмки находится в пределах фокусировочного расстояния объектива: от 0.8m до бесконечности. При съёмке объектов ближе 0.8m, используйте функцию макро (стр. 20).
- Активный фокусировочный датчик расположен в маленькой области внутри фокусировочной рамки (на рисунке справа затенённая область).



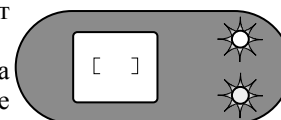
Слегка нажмите кнопку спуска затвора (1) для удержания автофокуса и параметров экспозиции.

- Зелёная лампа фокуса, расположенная возле видоискателя загорится для подтверждения завершения фокусировки (объект в фокусе). Если лампа фокуса мигает, - камера не может завершить фокусировку. Повторите предыдущий шаг, чтобы лампа загорелась.



Нажмите кнопку спуска затвора до конца (2), чтобы сделать снимок.

- Лампа фокуса и лампа вспышки будут мигать, отображая, что изображение записывается на карту памяти. Никогда не вынимайте карту памяти в момент, когда происходит перенос данных (запись или копирование).
- После завершения записи изображения на карту, его можно воспроизвести в режиме быстрого просмотра в режиме установок камеры (стр. 38, 41)



### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУМ-ОБЪЕКТИВА (ЗУМА)



На Вашей камере установлен зум-объектив. Эффект зума будет виден в видоискателе и на дисплее (LCD). Для активации LCD монитора нажмите и удерживайте кнопку дисплея.

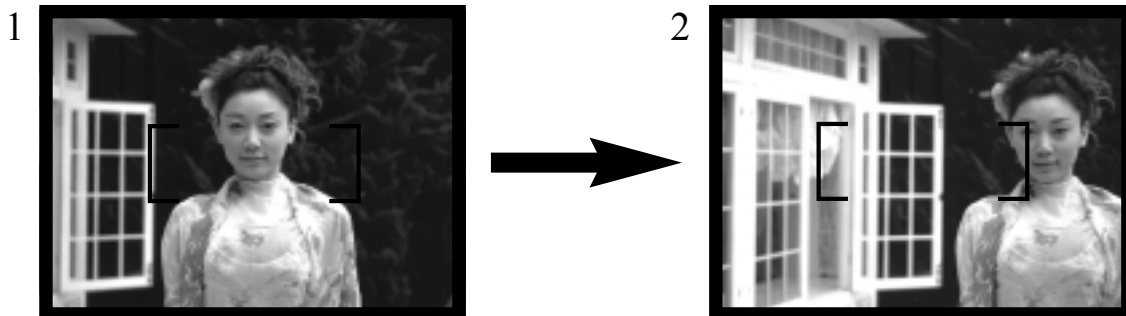


Контроллер используется для зуммирования объектива. Нажмите на верхнюю клавишу контроллера, чтобы зуммировать объектив до телеположения (T). Нажатие на нижнюю клавишу контроллера, переводит объектив в широкоугольное положение (W).



## УДЕРЖАНИЕ ФОКУСА

Функция удержания фокуса используется когда объект съёмки находится вне рамки фокусировки или имеет место особая ситуация фокусировки, из описанных ниже. Удержание фокуса осуществляется лёгким нажатием (полунажатием) на кнопку спуска затвора.



1 Поместите объект съёмки в рамку фокусировки, затем слегка нажмите кнопку спуска затвора для удержания фокуса.

- Зелёная лампа фокуса загорится для подтверждения удержания фокуса.

2 Удерживая нажатой кнопку спуска затвора, перекомпонуйте кадр. Нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сделать снимок.

## ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ ФОКУСИРОВКИ

В некоторых ситуациях камера может не сфокусироваться. Если камера не может сфокусироваться, будет мигать зелёная лампа фокуса. В этом случае сфокусируйтесь на объекте, находящемся на том же расстоянии от фотоаппарата, что и объект съёмки, затем перекомпонуйте кадр и сделайте снимок.



Объект съёмки слишком тёмный.

Объект, находящийся в рамке фокусировки очень светлый или малоконтрастный.

В фокусировочной рамке находятся два объекта, расположенные на разном расстоянии.

Объект съёмки находится рядом с очень светлым или ярким объектом.

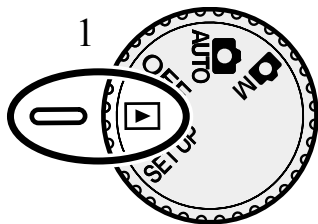
## КАК ПРАВИЛЬНО ДЕРЖАТЬ ФОТОКАМЕРУ

При использовании видоискателя или LCD монитора, крепко держите фотокамеру в правой руке, поддерживая её корпус левой рукой. Прижмите локти к телу и направьте камеру на объект съёмки, держа её горизонтально или вертикально в зависимости от ситуации. При съёмке вертикальных кадров, держите камеру так, чтобы вспышка находилась над объективом. Обратите внимание, на то, чтобы Ваши пальцы или ремешок не прикрывали объектив. Нажимайте кнопку спуска аккуратно, стараясь при этом не сотрясать камеру.



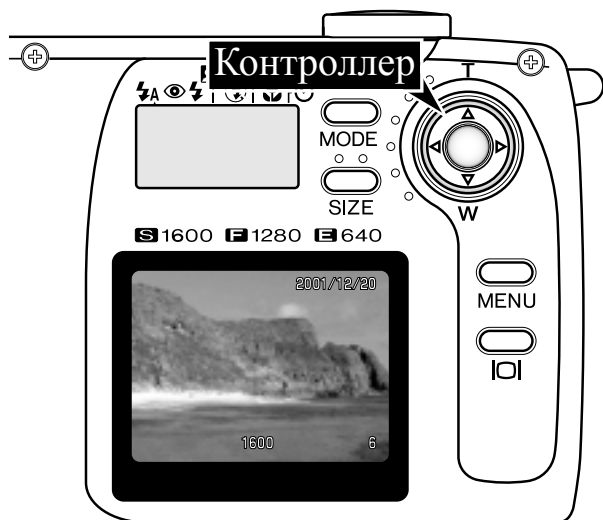
## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

### ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ



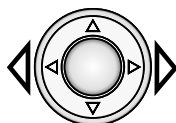
Отснятые кадры Вы можете просмотреть в режиме воспроизведения изображений. Для просмотра изображений поверните колесо выбора режимов работы в положение воспроизведения (1).

Для просмотра изображений на карте удобнее всего использовать контроллер, листая изображения в одну или другую сторону. Снимки отображаются на дисплее с датой съёмки, номером кадра и размером изображения. Дата временно выводится на дисплей вместе с каждым новым изображением.



Размер изображения (стр. 22)

Номер кадра (стр. 22)



Используйте нажатие на правую / левую клавиши контроллера для перелистывания изображений.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ В УВЕЛИЧЕННОМ РАЗМЕРЕ

В режиме воспроизведения, изображение может быть увеличено в 2 раза для подробного рассмотрения.



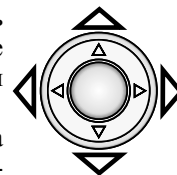
Для увеличения изображения на дисплее, нажмите центральную часть контроллера.

- Степень увеличения изображения выводится на дисплее (x2).



Вы можете перемещать увеличенное изображение на дисплее при помощи контроллера.

- Чтобы выйти из режима увеличенного воспроизведения, нажмите на контроллер ещё раз.
- Увеличенные изображения выделяются голубой рамкой.





# УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ

## РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СЪЁМКИ

### МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

### ЗАПИСИ / СЪЁМКИ

Пожалуйста, внимательно изучите раздел, касающийся подготовки камеры к работе, прежде чем переходить к изучению настоящего раздела. Предыдущий раздел описывает все основные операции управления камерой.

В этом разделе описывается кнопка управления функциями записи. Функции управления, описываемые в этом разделе, такие же как для режимов автоматической съёмки и для режима многофункциональной съёмки.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ LCD МОНИТОРА – КНОПКА ДИСПЛЕЯ



Для включения LCD монитора просто нажмите кнопку дисплея, чтобы дисплей активировался. Этой же клавишей можно отключить монитор.

Для экономии энергии батарей дисплей автоматически отключается. Дисплей можно активировать вновь, нажатием на кнопку дисплея. Этой же клавишей можно активировать камеру после того как она входит в автоматический режим экономии питания (стр. 11).

Использование LCD монитора сокращает время жизни батарей. Для экономии энергии батарей пользуйтесь видеискателем.

# УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ

## КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМОВ РАБОТЫ



Кнопка выбора режимов работы предоставляет возможность быстрого доступа к установке режимов вспышки и сюжетным программам. При нажатии на кнопку выбора режимов работы, индикаторы входят в активный режим. Для последовательного выбора режимов работы, нажмите и удерживайте кнопку выбора режимов работы и нажимайте на левую клавишу контроллера для выбора режима. При выключении, камера переходит в режим автоматической вспышки. Вы можете перевести камеру в режим автоматической вспышки, нажатием и удержанием в течении ~ 2 секунд кнопки выбора режимов работы.

Вы можете использовать четыре режима работы вспышки: автоматическая вспышка, автовспышка с функцией подавления эффекта “красных глаз”, принудительная вспышка или отключение вспышки (стр. 19). Вы можете выбрать одну из трёх сюжетных программ: ночной портрет, пейзаж/ночной пейзаж и макро (стр. 20). Сюжетные программы автоматически устанавливают параметры съёмки, наиболее

подходящие для съёмки соответствующего сюжета. Каждый из режимов вспышки и сюжетных программ имеет две позиции, - один собственно установленный режим и второй в режиме автоспуска (стр. 21). Кнопка выбора режимов работы не может быть использована в режиме записи видео (стр. 26).

Автоматическая вспышка	▲							
Подавление эффекта “красных глаз”	▲	▲						
Принудительная вспышка			▲					
Режим ночного портрета				▲				
Отключение вспышки					▲			
Режим пейзажа/ночного пейзажа						▲		
Режим макро							▲	
Автоспуск с автовспышкой	▲							▲
Автоспуск с подавл. эффекта “красных глаз”	▲	▲						▲
Автоспуск с принудит. вспышкой			▲					▲
Автоспуск в режим ночного портрета				▲				▲
Автоспуск с отключением вспышки					▲			▲
Автоспуск в режиме пейзажа						▲		▲
Автоспуск в режиме макро							▲	▲

- При автоматическом отключении питания камеры (стр. 11), все установки остаются в силе для режимов ночного портрета, макро и автоспуска.

## КНОПКА РЕЖИМОВ РАБОТЫ ВСПЫШКИ

	Автоматическая вспышка
	Автоматическая вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"
	Принудительная вспышка
	Отключение вспышки

Чтобы установить необходимый режим вспышки, нажимайте кнопку выбора режимов работы на задней стороне камеры, пока не появится желаемый режим работы вспышки (стр. 18).

**Автоматическая вспышка** – вспышка сработает автоматически в том случае, если объект съёмки плохо освещён или освещён сзади.

**Подавление эффекта "красных глаз"** – вспышка сработает несколько раз, прежде чем вспыхнет основная, чтобы уменьшить эффект "красных глаз"; данный эффект возникает в результате отражения красного спектра света вспышки от глазного дна. Предварительные вспышки вызывают сужение зрачка и тем самым уменьшают отражение основной вспышки от сетчатки, поэтому на фотографии глаза будут более естественного цвета. Используйте этот режим при съёмке людей и животных при слабом освещении.

**Принудительная вспышка** – вспышка сработает в любом случае вне зависимости от освещённости объекта. Принудительная вспышка используется для того, чтобы сгладить грубые тени, возникающие в результате сильного направленного света или сильного солнечного света.



Принудительная вспышка

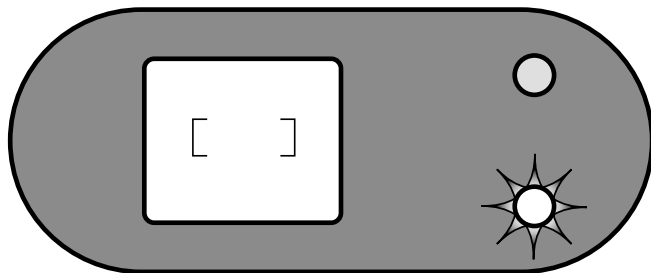
**Отключение вспышки** – вспышка не сработает в любом случае. Отключайте вспышку, когда использование вспышки не рекомендуется, а натуральное освещение объекта является предпочтительным или объект находится вне зоны действия вспышки. При отключении вспышки может появиться предупреждение о нестабильном положении камеры (стр. 20).

## ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ ВСПЫШКИ

Камера автоматически управляет мощностью вспышки. Для наиболее корректного экспонирования объект съёмки должен находиться в пределах зоны действия вспышки. Диапазон действия вспышки в широкоугольном и телеположении отличается, что связано с особенностями оптической системы.

Широкоугольное положение	0.8m ~ 3.0m
Телефото положение	0.8m ~ 2.0m

## СИГНАЛЫ ВСПЫШКИ



При лёгком нажатии (полунажатии) на кнопку спуска затвора красная лампа вспышки, находящаяся возле видоискателя индицирует состояние вспышки. Если лампа горит, - вспышка заряжается и затвор заблокирован (не сработает). Если лампа погасла, - вспышка зарядилась и готова сработать. Лампа вспышки также используется для предупреждения о нестабильном положении камеры, см. страницу 20.

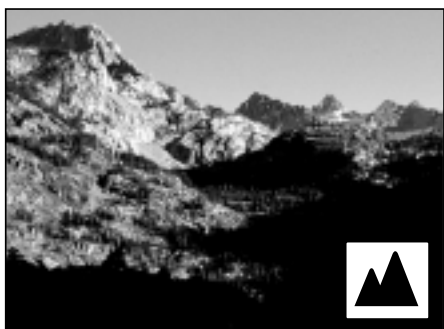
# УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ

## ПРОГРАММЫ СЮЖЕТА

Сюжетные программы оптимизируют работу камеры и автоматически устанавливают параметры съёмки, наиболее подходящие для съёмки соответствующего сюжета. Сюжетные программы выбираются кнопкой выбора режимов работы (стр. 18). Индикатор укажет активную в данный момент программу сюжета, которая будет активна до тех пор, пока камера не будет выключена или выбрана другая программа .



**Ночной портрет** – Для съёмки портретов вечером или ночью. При съёмке портретов ночью (при недостаточном освещении) необходимо сбалансировать освещение основного объекта вспышкой и освещение заднего фона. Используйте режим уменьшения эффекта “красных глаз” (стр. 19). Попросите фотографирующихся не двигаться во время съёмки. Предупредите, что вспышка сработает несколько раз. Затвор будет некоторое время открыт, чтобы лучше проработать задний план, - рекомендуется использование штатива, чтобы избежать смазывания изображения при встряске камеры. Убедитесь, что объект съёмки находится в пределах зоны действия вспышки: 0.8 – 3.0m (широкоугольное положение), 0.8 – 2.0m (теле- положение).



**Пейзаж / ночной пейзаж** – Оптимизирует настройки камеры для получения чётких, насыщенных пейзажных снимков днём и ночью. Вспышка не срабатывает в данном режиме. Возможно появление предупреждения о нестабильном положении камеры при слабом освещении. При съёмке ночных пейзажей рекомендуется использование штатива, поскольку потребуются длительные выдержки, возможно смазывание изображения в результате дрожания камеры.

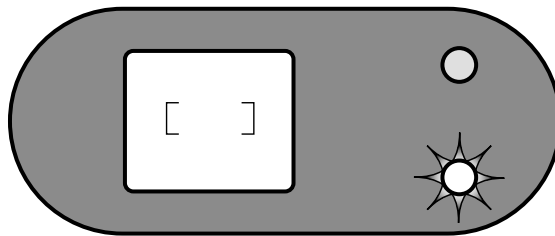


**Макро** – Используется для съёмки крупным планом предметов, находящихся на расстоянии от 25 до 80 см от передней части объектива. При съёмке макро- объектов использовать LCD монитор удобнее, чем видоискатель; нажмите и удерживайте кнопку дисплея, чтобы активировать LCD монитор. В макро режиме вспышка не сработает; при слабой освещённости объекта может возникнуть предупреждение о нестабильном положении камеры.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НЕСТАБИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ КАМЕРЫ

Если скорость затвора снижается до значений, при которых камеру уже нельзя стабильно удерживать во время экспонирования кадра, красная лампа возле видоискателя начинает мигать. Даже лёгкое движение фотокамеры во время экспонирования (съёмки) приводит к “смазыванию” изображения, особенно в режиме телефото съёмки. Появление предупреждающего сигнала приблизительно обратно пропорционально установленному фокусному расстоянию, например, если фокусное расстояние составляет 100mm, то предупреждение о нестабильном положении фотокамеры появится при выдержке 1/100 с.

Несмотря на появление предупреждающего сигнала, кнопка спуска затвора не блокируется. При появлении предупреждающего сигнала, установите камеру на штатив; если объект находится в зоне действия встроенной вспышки (стр. 19), включите её. Появление предупреждения о нестабильном положении камеры возможно только при отключении вспышки (стр. 19), режимах пейзажа или макро.



## РЕЖИМ АВТОСПУСКА

При съёмке собственных портретов или при съёмке вместе со своими друзьями или родственниками, удобно использовать режим автоспуска, который позволяет задержать срабатывание затвора приблизительно на 10 секунд после нажатия на кнопку спуска затвора. Режим автоспуска может быть установлен вместе с любым из режимов работы вспышки или сюжетными программами (стр. 18). Время автоспуска может быть изменено и установлено на 3 секунды в меню основных установок камеры (стр. 38).

Установив камеру на штатив, скомпонуйте кадр как описано в разделе “Основные функции записи изображений” (стр.14). Удержание фокуса (стр.15), может быть использовано при съёмке объектов, смещённых от центра кадра. Слегка нажмите кнопку спуска затвора, чтобы удержать параметры экспозиции и фокус (1). Нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы запустить обратный отсчёт (2). Поскольку фокус и экспозиция определяются при нажатии на кнопку спуска затвора, не стойте перед камерой в момент запуска автоспуска затвора. Перед запуском автоспуска обратите внимание на лампу фокуса, подтверждающую завершение фокусировки (стр. 14).

Во время обратного отсчёта лампа на фронтальной стороне камеры (3) начнёт мигать. За несколько секунд до экспонирования, лампа автоспуска начнет мигать быстрее. Чтобы остановить обратный отсчёт, поверните колесо выбора режимов работы в другое положение. После получения снимка, режим автоспуска отключается, а режим работы вспышки и сюжетные программы остаются активными.



### Рекомендации по съёмке

Автоспуск используется также для уменьшения дрожания камеры при длинных выдержках. При установке камеры на штатив, при помощи автоспуска можно снимать статичные сцены (пейзажи, натюрморты или макрофотографии). Поскольку в данный момент не происходит никакого контакта у оператора с камерой, риск случайной встряски камеры во время экспонирования значительно снижается.

## УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ

### КНОПКА ВЫБОРА РАЗМЕРОВ ИЗОБРАЖЕНИЯ

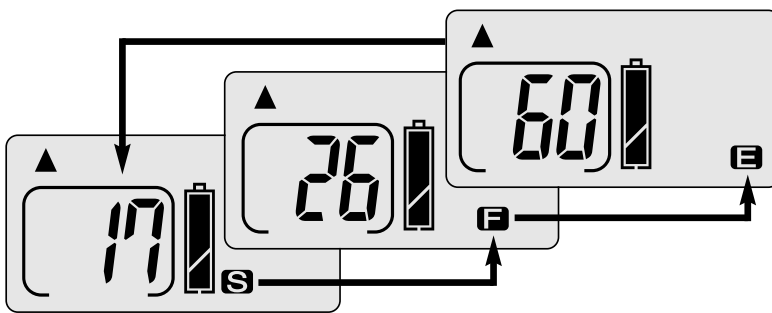


Изменение размера изображения изменяет число пикселей в каждом получаемом изображении. Большой размер изображения влечёт за собой увеличение размеров файла и большое разрешение. Устанавливайте размер изображения в зависимости от конечной цели использования фотографии – маленькие изображения больше подойдут для размещения на web-страницах (для Internet), с другой стороны с *больших* по размерам изображений Вы получите более высококачественные и чёткие отпечатки.

Размер изображения устанавливается до начала съёмки и отображается на дисплее. Размер изображения останется таким как Вы его установили, пока Вы его не переустановите. Одна карта памяти может содержать изображения разных размеров.

При нажатии кнопки выбора размера изображения камера будет менять установки размера изображения по кругу: S (super fine - суперхорошее), F (fine - хорошее), и E (economy - экономичное). При изменении размеров изображения, приблизительное количество кадров, которое может поместиться на карте памяти высветится на счётчике кадров на дисплее камеры.

Список разрешений для каждого размера изображения, а также приблизительная ёмкость 8MB карты памяти по записи изображений указана в таблице.



Символ на дисплее	Разрешение / кол-во пикселей (гориз. x вертик.)	Размер изображения	Приблизительная ёмкость 8MB карты памяти
<b>S</b>	1600 X 1200	UXGA	17 кадров
<b>F</b>	1280 X 960	SXGA	26 кадров
<b>E</b>	640 X 480	VGA	60 кадров

### СЧЁТЧИК КОЛИЧЕСТВА КАДРОВ

На счётчике кадров отображается приблизительное количество кадров, которые могут поместиться на карте памяти при установленном на камере размере изображения. При изменении установок показания счётчика кадров меняются. Поскольку вычисления основываются на среднем размере файла, поэтому отснятый и записанный кадр может не изменить показания количества кадров на счётчике или же наоборот спишетсся более чем на один кадр. Реальная ёмкость памяти определяется размером изображения и степенью сжатия; некоторые кадры могут быть сжаты сильнее, чем другие.

Если на счётчике кадров отображается один 0 (ноль), то ни одно изображение при установленном размере не может быть записано на карту, но установка меньшего размера изображения позволит получить большее количество изображений. Если на счётчике кадров отображается три ноля, ни одно изображение при любых размерах не может быть получено.

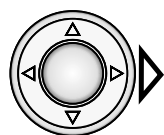
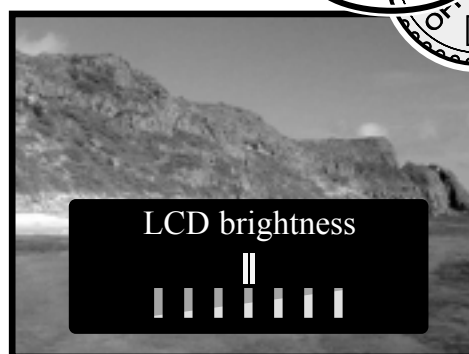
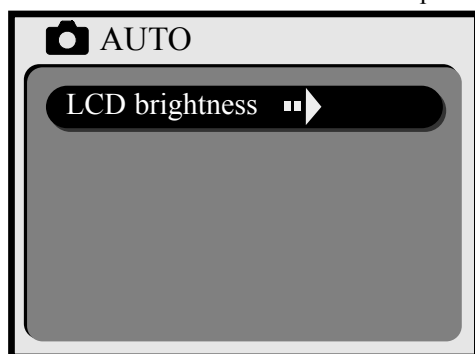
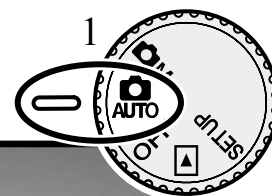
Счётчик кадров не может превышать число 999. В случае, если карта способна вместить большее число кадров, на дисплее отобразится число 999.



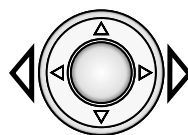
# МЕНЮ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СЪЁМКИ

## УСТАНОВКА ЯРКОСТИ ЖК (LCD) МОНИТОРА / ДИСПЛЕЯ

В режиме автоматической съёмки (1), посредством кнопки меню Вы можете подстроить яркость LCD монитора по 7 уровням. Нажмите на кнопку меню, чтобы на экране отобразилось меню. Внесённые изменения яркости LCD монитора остаются активными во всех остальных режимах.



Нажмите на правую клавишу контроллера, чтобы перейти к экрану установки яркости LCD монитора.



Используйте левую / правую клавиши контроллера, чтобы установить необходимую яркость монитора.

- Изменения яркости будут видны на изображении на экране монитора.



Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы установить выбранные параметры.

- Камера от экрана установки яркости LCD монитора перейдет в обычный режим работы и Вы увидите на экране изображение.

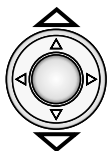
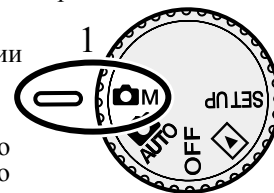
## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ МЕНЮ СЪЁМКИ

### УПРАВЛЕНИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ МЕНЮ СЪЁМКИ

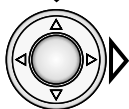
Посредством многофункционального меню съёмки Вы получаете доступ к дополнительным режимам работы камеры. Изменения в установках меню осуществляются при помощи контроллера.



Установите камеру в режим М (1). Нажмите кнопку меню для активации многофункционального меню съёмки.



При помощи верхней и нижней кнопок контроллера пролистайте меню и выберите необходимый пункт, установки которого необходимо изменить.



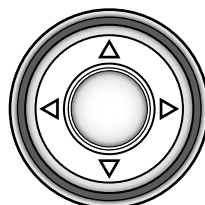
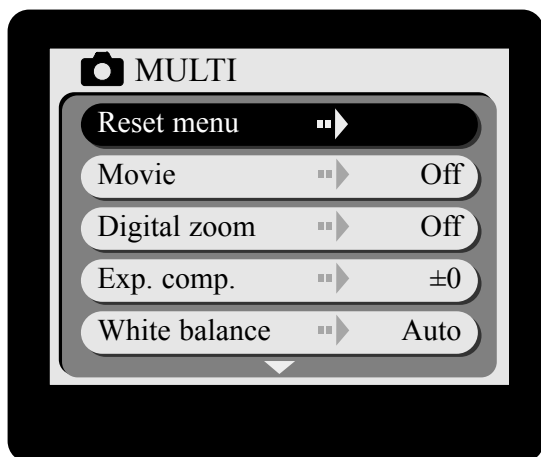
Выберите пункт меню, установки которого Вы хотите изменить (выделится другим цветом) и нажмите правую кнопку контроллера.

- При внесении изменений в меню, правой клавишей Вы выбираете установки выбранного пункта. Выберите желаемую установку (чтобы она отобразилась на мониторе).
- Если установки требуют подтверждения или необходима коррекция установок, нажатием на правую клавишу контроллера, Вы активируете необходимый экран. При помощи правой / левой кнопки контроллера измените установки. Нажатием на контроллер Вы подтверждаете выбранную установку.



Для выхода из меню и возвращения в режим съёмки, нажмите на центральную часть контроллера.

Однажды изменив установку, она останется активной до тех пор, пока Вы её не измените. Все изменения, сделанные в многофункциональном меню съёмки, за исключением яркости LCD монитора, не оказывают влияния на режим автоматической съёмки.



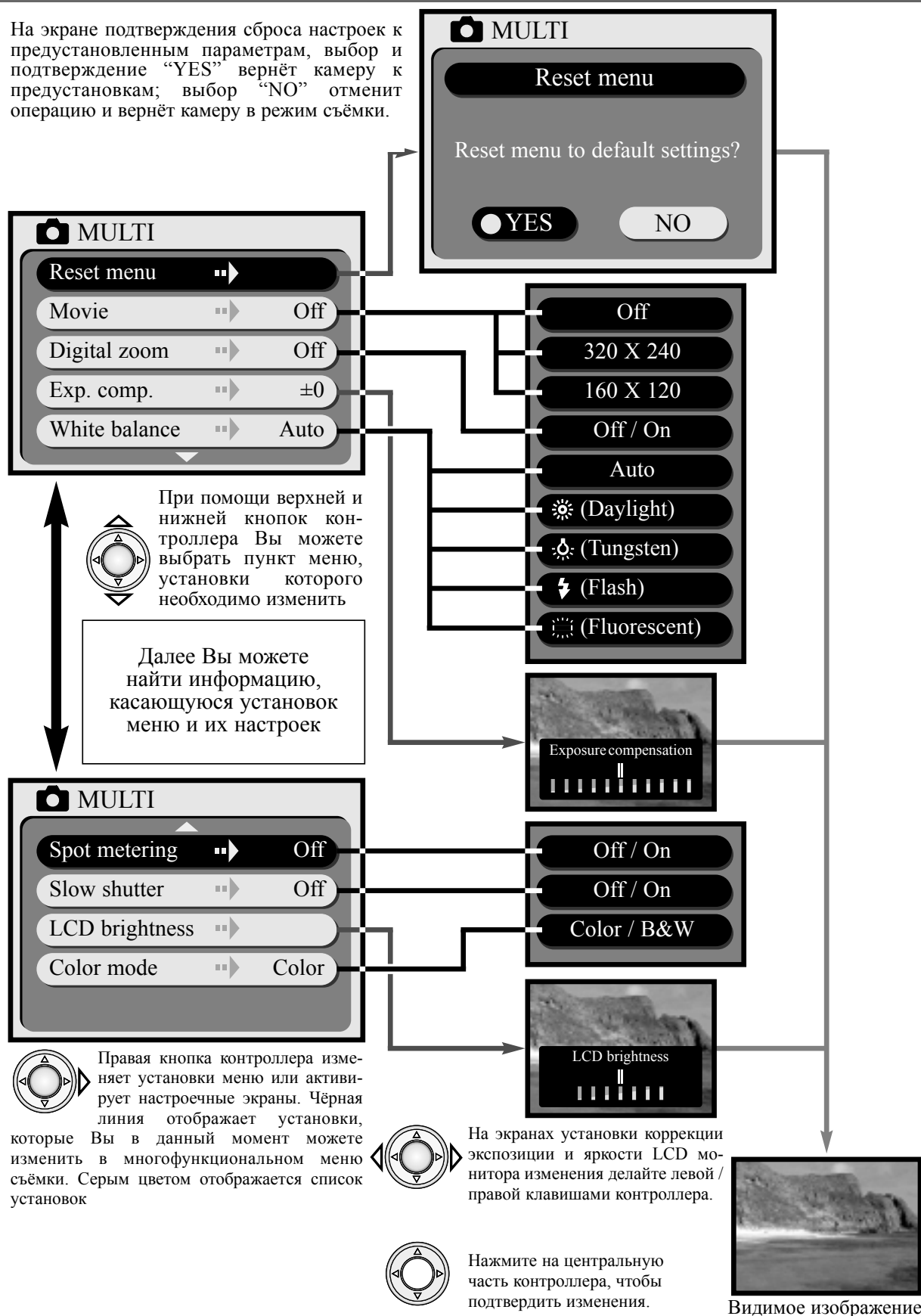
Контроллер



Кнопка меню



На экране подтверждения сброса настроек к предустановленным параметрам, выбор и подтверждение "YES" вернёт камеру к предустановкам; выбор "NO" отменит операцию и вернёт камеру в режим съёмки.

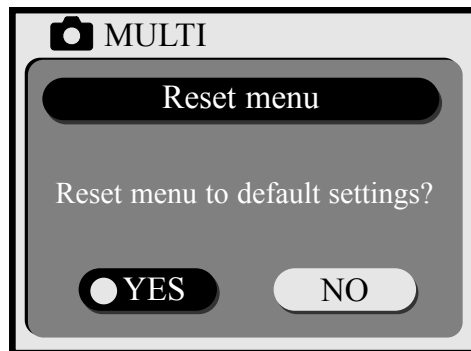


# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ МЕНЮ СЪЁМКИ

## ПЕРЕХОД К ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫМ ПАРАМЕТРАМ

Сброс камеры к предустановленным параметрам переводит камеру к следующим, указанным ниже установкам. При выделении пункта меню цветом и нажатии правой клавиши контроллера, будет отображён экран подтверждения. При помощи правой / левой клавиши контроллера выберите “YES.” Нажатием на центральную часть контроллера Вы подтвердите сброс меню к предустановленным параметрам; выбор “NO” отменит операцию. Дисплей вернётся в обычный режим.

Movie (Запись видео)	Off (выкл.)	стр. 26
Digital zoom (Цифровой зум)	Off (выкл.)	стр. 27
Exposure compensation (Коррек. эксп.)	±0	стр. 27
White balance (Баланс белого)	Auto (авто)	стр. 28
Spot metering (Точечный замер)	Off (выкл.)	стр. 29
Slow shutter (Медленный затвор)	Off (выкл.)	стр. 29
Color mode (Режим цвета)	Color (цветн.)	стр. 29

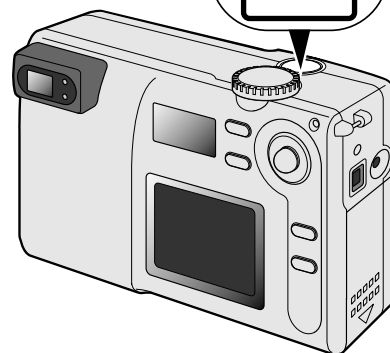
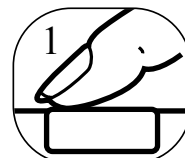


Экран подтверждения

## ЗАПИСЬ ВИДЕО **MOVIE**

В многофункциональном меню съёмки, Вы можете снимать видео клипы продолжительностью до 15 секунд. Выберите размер изображения для видео клипа в меню и нажмите на контроллер. (стр. 24); LCD монитор активируется и изображение на дисплее будет окантовано жёлтой полосой и размер изображения появится в правом верхнем углу. При записи видео следует использовать LCD монитор. Приблизительно два 15-ти секундных видеоролика размером 320 X 240 или восемь 15-ти секундных видеороликов размером 160 X 120 могут быть записаны на карту ёмкостью 8MB.

Съёмка видео осуществляется очень просто. Скадрируйте сюжет на LCD мониторе. Нажмите и удерживайте кнопку спуска затвора, чтобы начать съёмку (1); Надпись “REC” появится на дисплее и будет гореть всё время, пока идёт запись. Камера будет продолжать снимать до тех пор, пока не закончится время или Вы не отпустите кнопку спуска затвора. При записи, в правом верхнем углу монитора отображается время съёмки. Во время записи использовать зум нельзя.



Размер изображения

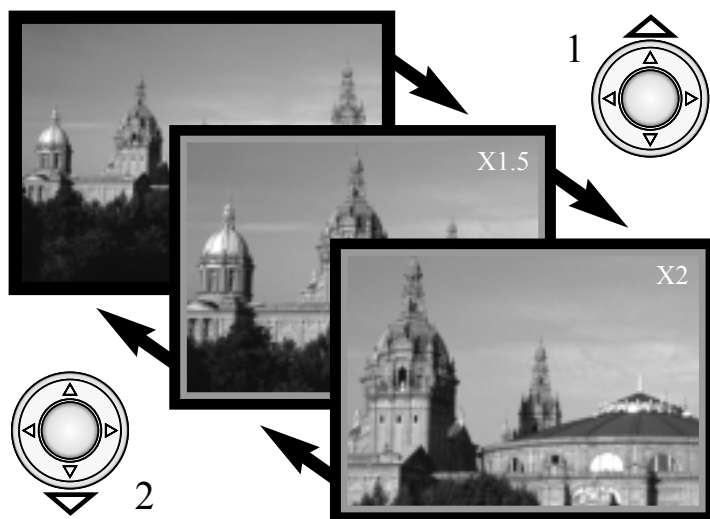


Время съёмки  
Индикатор записи

Если Вы выбираете режим записи видео, на дисплее появляется символ видео. Счётчик кадров отображает приблизительное количество 15-ти секундных видеороликов, которые могут быть записаны на установленную в камеру карту при выбранном размере кадра. Кнопка выбора режимов работы, а также кнопка выбора размеров изображения не работают. Сброс меню к предустановкам, а также изменение яркости LCD монитора (стр. 29) может быть произведено в этом режиме.

## ЦИФРОВОЙ ЗУМ

В многофункциональном меню съёмки при помощи цифрового зума Вы можете удвоить увеличение, полученное оптическим зумом. Цифровой зум увеличивает изображение в два шага: 1.5X и 2X. При последующем уменьшении изображения, полученного при помощи цифрового зума, качество его не может быть равно такому же изображению, полученному без использования цифрового зума. Цифровой зум включается в многофункциональном меню съёмки (стр. 24). Эффект цифрового зума может быть виден только на LCD мониторе.

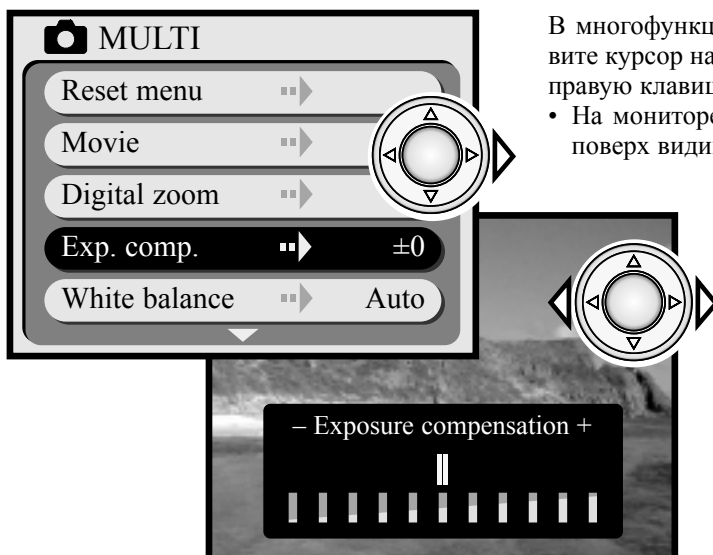


При объективе, установленном в телефото положение, однократное нажатие верхней кнопки контроллера, (T) активирует 1.5X цифровой зум. Повторное нажатие на верхнюю кнопку увеличивает изображение до 2X (1).

- При использовании цифрового зума, изображение окантовывается голубой полосой.
- Увеличение изображения отображается на мониторе, в правом верхнем углу.
- Нажатием на нижнюю кнопку (2) вы можете отключить цифровой зум.
- Цифровой зум отключится, если Вы отключите LCD монитор.

## КОРРЕКЦИЯ ЭКСПОЗИЦИИ

Корректируя экспозицию, Вы можете управлять освещённостью конечного изображения, делая его светлее или темнее на  $\pm 1.5$  Ev с шагом 0.3Ev. Коррекция экспозиции устанавливается до съёмки и остаётся активной до тех пор, пока не будет отключена.

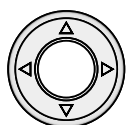


В многофункциональном меню съёмки (стр. 24), установите курсор на пункт коррекции экспозиции и нажмите на правую клавишу контроллера.

- На мониторе отобразится экран коррекции экспозиции поверх видимого изображения.

Используйте правую / левую клавиши контроллера (2), чтобы установить величину коррекции экспозиции.

- Изменения экспозиции будут видны на изображении, отображаемом на дисплее.
- Одно деление на шкале коррекции экспозиции равно 0.3 Ev.



Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы подтвердить установленные изменения.

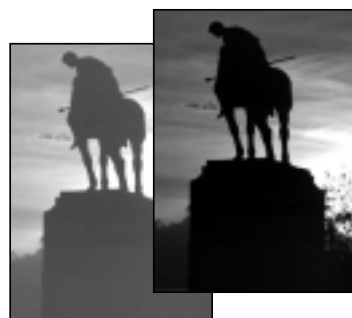
- Величина коррекции будет отображаться на этом экране, если Вы зайдёте в меню коррекции экспозиции снова

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ МЕНЮ СЪЁМКИ

### Рекомендации по съёмке

Иногда экспонометрическая система камеры может быть введена в заблуждение в сложных условиях для экспонометра. В таких случаях Вы можете использовать коррекцию экспозиции. Яркие сцены, такие как снежные пейзажи или песчаные пляжи могут получиться недоэкспонированными (тёмный снимок). Наоборот, тёмные сцены могут быть переэкспонированы. Установка коррекции экспозиции на +1 или +1.5 EV может исправить ситуацию и Вы получите правильно проэкспонированный снимок.

Снимок, показанный на рисунке отражает ситуацию, когда в результате передержки Вы получаете слишком яркий снимок заката. Введение коррекции на -1.5 EV позволяет сохранить богатство красок заката, а изображение выглядит более естественным.



### БАЛАНС БЕЛОГО





Баланс белого представляет собой способность фотокамеры превращать различные типы освещения в нейтральный. Данный эффект похож на выбор плёнки для съёмки при дневном или искусственном освещении или на использование цветокомпенсирующих фильтров в обычной фотографии. Баланс белого устанавливается в многофункциональном меню съёмки (стр. 24).

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ БАЛАНС БЕЛОГО

Автоматический баланс белого корректирует цветовую температуру снимаемого сюжета. В большинстве случаев AUTO установки создают баланс окружающего света и позволяют получить прекрасные изображения даже в условиях смешанного освещения. При использовании встроенной вспышки баланс белого устанавливается для цветовой температуры вспышки.

### ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЙ БАЛАНС БЕЛОГО

Вы можете подстроить баланс белого под специфические условия освещения. Предустановленные параметры баланса белого должны быть задействованы до начала съёмки. Будучи установленными, данные настройки тут же повлияют на изображение на LCD мониторе. При установке баланса по дневному свету, лампам накаливания или флуорисцентному освещению, вспышка должна быть отключена; при помощи кнопки выбора режимов работы, отключите вспышку, режимы пейзажа/ночного пейзажа или макро (стр. 18).

	Дневной свет (Daylight)	Для съёмки на улице при солнечном свете.
	Лампы накаливания (Tungsten)	При освещении лампами накаливания: обычные домашние лампочки.
	Вспышка (Flash)	При съёмке со вспышкой.
	Флуорисцентный свет (Fluorescent)	При флуорисцентном освещении: офисное освещение лампами дневного света.

### Рекомендации по съёмке

Баланс белого не может корректировать цветовую температуру при некоторых условиях съёмки, таких как, например, жёлтые фонари на скоростном шоссе (высокоэнергичное световое излучение). При съёмке портретов при таких условиях освещения, Вы можете использовать вспышку чтобы перекрыть освещение от окружающих источников. При съёмке пейзажей, освещённых такими источниками, установите баланс белого в автоматический режим или режим дневного освещения.

## ТОЧЕЧНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИИ

Точечный замер экспозиции включается в многофункциональном меню съёмки (стр. 24). В обычном режиме работы камера использует центровзвешенный замер экспозиции, который устанавливает параметры экспозиции, согласно замеру освещения всей сцены, отдавая предпочтение центральной области. Точечный замер использует малую область внутри сцены для расчета параметров экспозиции. При таком способе экспозамера камера меньше подвержена влиянию перепада освещённости на границах тёмного и светлого объектов.

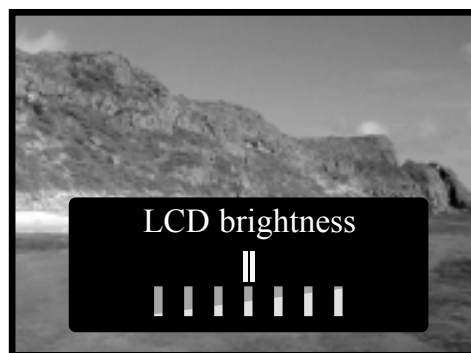
## МЕДЛЕННЫЙ ЗАТВОР

Диапазон выдержек Вашей камеры составляет от 1/2000 до 1/8 секунды. При отключенной вспышке (стр. 19) или при использовании одной из сюжетных программ (стр. 20), включение функции медленного затвора (slow-shutter) в многофункциональном меню съёмки (стр. 24), расширяет диапазон возможных выдержек: от 1/2000 до 2 секунд.

Расширение диапазона возможных выдержек в режиме медленного затвора, позволяет более тщательно прописать детали сюжета в условиях плохой освещённости. Однако, в связи с использованием длительных выдержек, камеру необходимо установить на штатив для получения резких снимков (чтобы избежать дрожания камеры в руках).

## УСТАНОВКА ЯРКОСТИ LCD МОНИТОРА

Яркость LCD монитора может быть изменена по 7 уровням. При выборе режима установки яркости LCD монитора в многофункциональном меню съёмки (стр. 24), появится дисплей установки яркости. При помощи левой / правой клавиши контроллера установите необходимую яркость монитора; изменения в яркости изображения будут видны на изображении на экране монитора. Для подтверждения внесённых изменений, нажмите на центральную часть контроллера. Установленный уровень яркости LCD монитора будет работать и во всех остальных режимах.



## ВЫБОР ЦВЕТНОГО / ЧЁРНО-БЕЛОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ

Выбор цветного / чёрно-белого изображения предоставляет возможность переключения камеры между цветным и чёрно-белым режимами съёмки, т. е. Вы можете получать цветные или чёрно-белые снимки. Установку необходимо сделать до того, как Вы сделаете снимок; изображение на экране монитора переключится в установленный режим (станет цветным или чёрно-белым).

При использовании видоискателя, переключаясь в режим чёрно-белой съёмки, обратите внимание на то, что символ B&W (чёрно-белого изображения) будет отображаться только на дисплее, когда камера работает в режиме чёрно-белой съёмки. Изменение цветности изображения не оказывает никакого влияния на размер получаемого файла. Выбор цветного / чёрно-белого осуществляется в многофункциональном меню съёмки (стр. 24).



# РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ПРОСМОТР И РЕДАКТИРОВАНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ

## ПРОСМОТР ФОТОГРАФИЙ



Полученные изображения удобнее всего просматривать в режиме воспроизведения. Для просмотра изображений переключите камеру в режим воспроизведения (1).

Нажатием на левую/правую клавишу контроллера (2), Вы можете пролистывать снимки на карте памяти. Снимки выводятся с датой съёмки, номером кадра, размером изображения, номером папки и номером файла. Дата отображается в течение трёх секунд. Номер папки и номер файла активируются в меню установки номера файла в меню воспроизведения (стр. 32).

При просмотре изображения на экране LCD монитора, сначала появляется изображение низкого разрешения и затем, спустя несколько секунд, высокого разрешения. Не обязательно дожидаться загрузки изображения с высоким разрешением, для перехода к следующему кадру.

Максимальное количество кадров, которое может быть просмотрено на дисплее, - 999. Если на карте памяти 1000 кадров и более, камера не сможет их правильно воспроизвести.

Снимки, записанные на карты памяти SD или MultiMediaCard другой цифровой камерой, поддерживающей стандарт DFC могут быть просмотрены на Вашей камере. Однако некоторые из функций, например, удаление изображений могут не работать.

Номер папки – Номер файла (стр. 45)

Дата съёмки

Символ блокировки изображения (стр. 35)



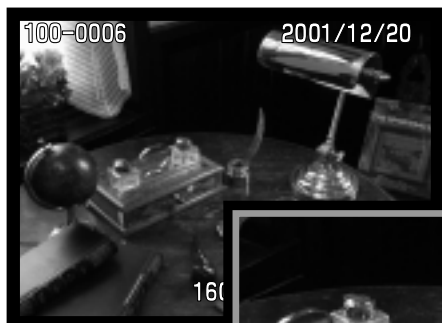
Размер изображения (стр. 22)

Номер кадра



## ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ В УВЕЛИЧЕННОМ РАЗМЕРЕ

В режиме воспроизведения, записанные изображения могут быть увеличены в два раза (2X) для более подробного рассмотрения.



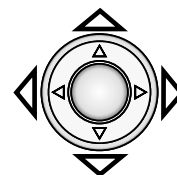
Для увеличения выбранного изображения, нажмите центральную часть контроллера.

- Степень увеличения отобразится на LCD мониторе.



Увеличенное изображение Вы можете двигать на экране при просмотре при помощи четырёхнаправленного контроллера.

- Чтобы выйти из режима увеличенного просмотра, нажмите центральную часть контроллера ещё раз.
- Увеличенные изображения окантовываются рамкой голубого цвета.



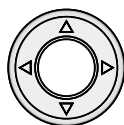
## ПРОСМОТР ВИДЕО

Размер изображения      Время воспроизведения

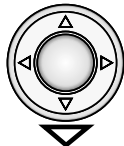


Индикатор видео      Номер кадра

При перелистывании изображений, записанных на карте, на дисплее будет отображён первый кадр видеоклипа, окантованный жёлтой рамкой и загорится индикатор видео. Размер изображения и продолжительность видеоклипа будут отображены сверху кадра. Видеоклип загружается в течение нескольких секунд, после загрузки может быть воспроизведён: зелёная и красная лампы (LED) возле видеоискателя загорятся, когда клип загрузится.



Для обратной перемотки загруженного клипа, нажмите на центральную часть контроллера. Нажатие на контроллер во время воспроизведения останавливает клип.



Для установки клипа на паузу, нажмите на нижнюю кнопку контроллера. Повторное нажатие на нижнюю клавишу контроллера возобновляет воспроизведение.



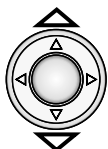
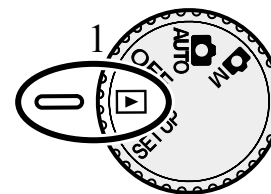
## РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

### УПРАВЛЕНИЕ МЕНЮ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ / ПРОСМОТРА ИЗОБРАЖЕНИЙ

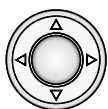
В меню воспроизведения Вы можете управлять функциями дополнительного редактирования и воспроизведения. Для более простого управления установками в меню, пользуйтесь контроллером.



Установите колесо выбора режимов работы в положение воспроизведения (1) и нажмите кнопку меню для активации меню.



При помощи верхней/нижней части контроллера, выберите необходимый пункт меню и наведите на него курсор.



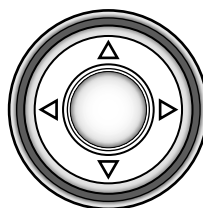
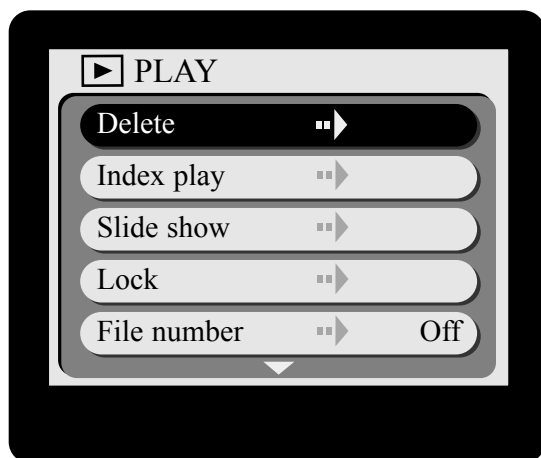
Выбрав необходимый пункт меню, и, выделив его курсором, нажмите правую клавишу контроллера.

- При изменении настроек в меню, при помощи правой клавиши контроллера, Вы можете выбирать настройки. Выделите курсором необходимую настройку или действие.
- В случае, если для установки какой-либо установки требуется подтверждение, настройка или корректировки, нажатием на правую клавишу, Вы активируете необходимый экран. При помощи левой/правой клавиши контроллера внесите изменения или установите параметр. Нажатием на контроллер, Вы подтверждаете сделанные изменения и завершаете внесение изменений в меню.



Для выхода из меню воспроизведения и перехода в режим воспроизведения, нажмите на центральную часть контроллера.

Если Вы изменяете какую-либо установку или вносите коррективы в настройки, они остаются активными до тех пор, пока Вы их не измените. Изменение яркости LCD монитора остаётся активным для всех режимов.



Контроллер



Кнопка меню

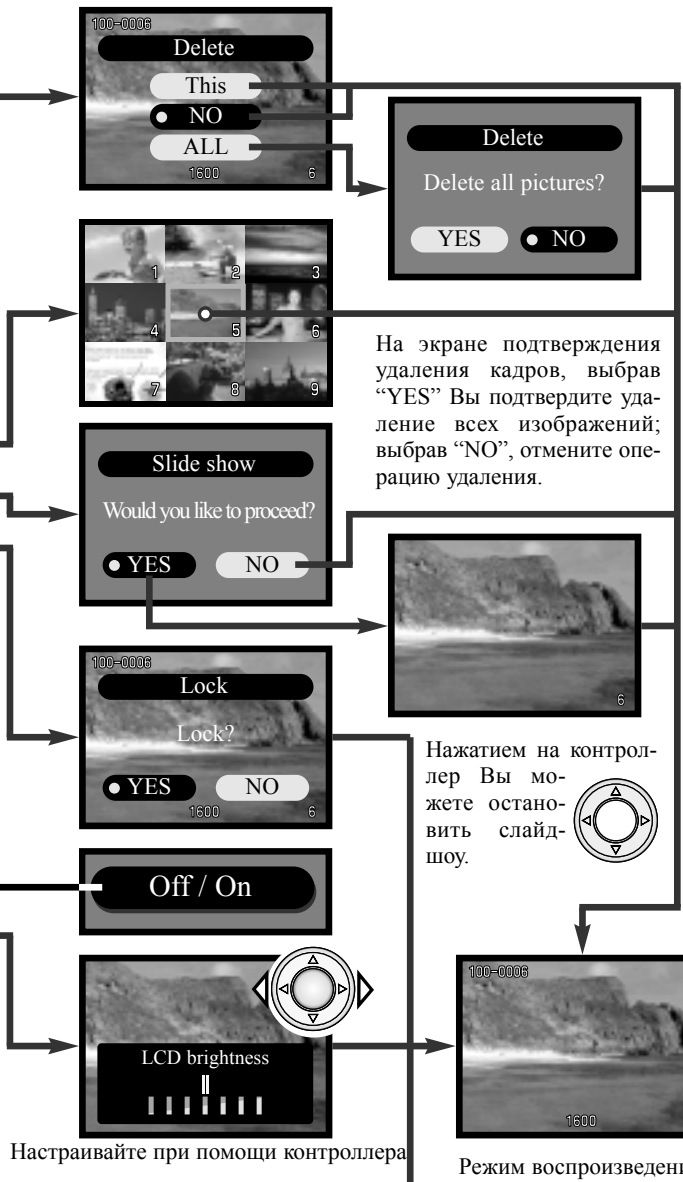
Рисунок, представленный выше представляет собой описание меню воспроизведения. Далее следуют разделы, содержащие описание работы в меню, а также детальное описание каждого пункта меню воспроизведения.



Правой клавишей контроллера Вы можете изменять установки меню или делать настройки. Пункт меню, который Вы хотите изменить, выделите чёрным курсором. Серыми стрелочками указывается направление, в котором необходимо нажать на контроллер для внесения изменений.



Нажимая на верхнюю / нижнюю клавишу контроллера, Вы можете выбрать необходимый пункт меню.



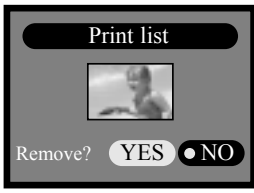
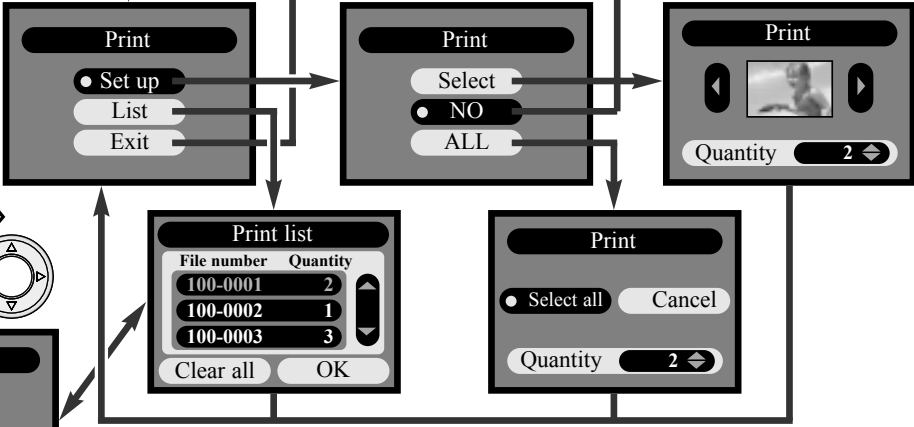
На экране подтверждения удаления кадров, выбрав "YES" Вы подтвердите удаление всех изображений; выбрав "NO", отмените операцию удаления.

Нажав на контроллер Вы можете остановить слайд-шоу.

Настраивайте при помощи контроллера

Режим воспроизведения

Четырёхнаправленной клавишей контроллера Вы можете выбрать необходимый пункт меню и изменить его установки. Нажатие на центральную часть контроллера устанавливает изменения.



Для более подробного ознакомления с меню и производимыми в нём настройками, обратитесь к следующим разделам.

## РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

### УДАЛЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Удаление изображения происходит безвозвратно. Удалив изображение, Вы не сможете его восстановить. Будьте очень внимательны, удаляя изображения.

Одно или все изображения могут быть удалены с карты памяти при нахождении в меню воспроизведения. Функция удаления уничтожает только незаблокированные файлы (установка LOCK запрещает камере удалять кадр, помеченный этим символом). Если изображение заблокировано, то для удаления сначала его нужно разблокировать (стр. 35).

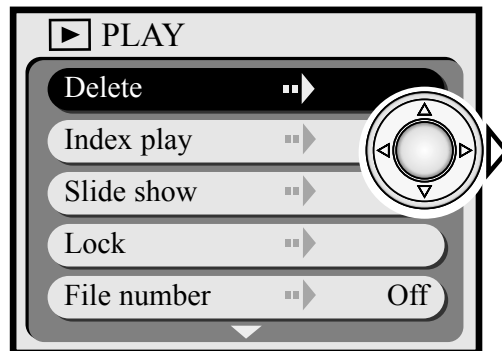
При удалении одиночного кадра выберите изображение, которое Вы хотите удалить на LCD мониторе до того как Вы войдёте в меню. Наведите курсор на команду удаления (Delete) в меню и нажмите на правую клавишу контроллера.



При помощи верхней / нижней клавиши контроллера, выберите необходимое действие для удаления одного кадра, отображённого на дисплее (This), всех незаблокированных на карте снимков (All) или отмените удаление (NO). Нажмите на контроллер для выполнения команды.

- **This** – Удаление отображённого на экране снимка.
- **NO** – Выход из меню удаления.
- **ALL** – Удаление всех незаблокированных кадров на карте. При выборе этого пункта, появится экран подтверждения.

При выборе команд "This" или "NO", камера возвратится в режим воспроизведения.



При выборе команды удаления всех кадров, появится экран подтверждения. Выбрав "YES", Вы подтверждаете, что хотите удалить все незаблокированные изображения на карте, выбрав "NO", Вы отмените удаление всех незаблокированных изображений.



### ОДНОВРЕМЕННЫЙ ПРОСМОТР НЕСКОЛЬКИХ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Для того, чтобы быстро найти специфический кадр, Вы можете воспользоваться функцией одновременного просмотра девяти изображений. Наведите курсор на опцию одновременного просмотра нескольких изображений (Index-play) (стр. 32) и нажмите на правую клавишу контроллера; последний кадр на мониторе будет выделен красной рамкой.

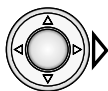
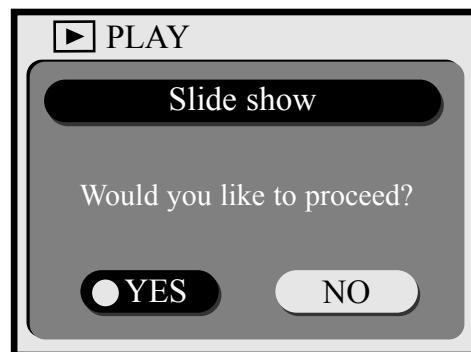
При помощи четырёхнаправленной клавиши контроллера, выберите кадр, который Вы хотите посмотреть. Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы отобразить выбранный кадр во весь экран. Видеоклипы будут помечены символом видеокамеры.



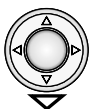
## РЕЖИМ СЛАЙД-ШОУ

Все изображения, находящиеся на карте памяти, можно просмотреть на LCD мониторе в режиме слайд-шоу в порядке их записи на карту. Каждое изображение выводится на монитор на три секунды. Для видеоклипа на мониторе отображается первый кадр. После того как все снимки будут показаны, слайд-шоу остановится на последнем кадре.

Выберите в меню пункт слайд-шоу (Slide show) (стр. 32) и нажмите на правую клавишу контроллера, после чего появится экран подтверждения запуска слайд-шоу. Выберите "YES" и нажмите на контроллер для запуска слайд-шоу.



- Нажатием на правую клавишу контроллера в режиме слайд-шоу, Вы переходите к следующему снимку до того как пройдет три секунды.



- Нажатием на нижнюю клавишу контроллера, Вы установите показ слайдов на паузу. Чтобы опять запустить показ слайдов, нажмите на нижнюю клавишу повторно.



- Нажатием на центральную часть контроллера, Вы отключите слайд-шоу.

## БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ИЗОБРАЖЕНИЙ

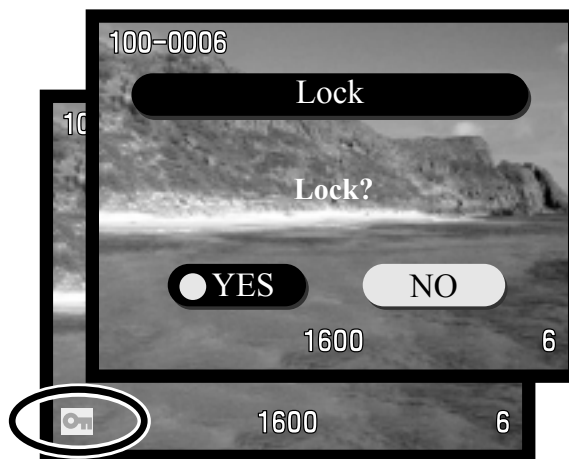
Вы можете заблокировать отдельные изображения. Заблокированные снимки не могут быть удалены в меню воспроизведения.

Хотя заблокированные изображения и защищены от удаления, форматирование карты в режиме установок камеры (стр. 38) уничтожит **все!** изображения, находящиеся на карте вне зависимости от того защищены они от стирания или нет.

В режиме воспроизведения выберите снимок, который Вы хотите заблокировать.

Нажмите кнопку меню (стр. 32) и выберите функцию блокировки изображения (Lock); появится экран подтверждения блокировки изображения. Выберите "YES", чтобы подтвердить блокировку. Снимок будет заблокирован и в левом нижнем углу появится символ блокировки (ключ).

Для разблокировки изображения повторите описанную выше процедуру.



## РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

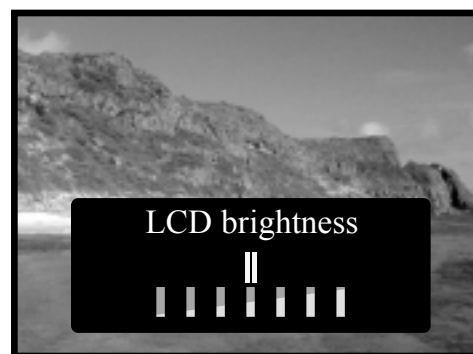
### ОТОБРАЖЕНИЕ НОМЕРА ФАЙЛА

Номер файла и папки, отображённого на мониторе в режиме воспроизведения снимка, будет указан в левом верхнем углу LCD монитора. Для отображения номера файла, выберите функцию отображения номера (File number) в меню воспроизведения (стр. 32) и нажатием на правую клавишу контроллера, выберите “ON”. Для более подробной информации о номере файла и папки сотрите стр. 45.

### УСТАНОВКА ЯРКОСТИ LCD МОНИТОРА

Яркость LCD монитора может быть установлена по 7 уровням. Нажмите на кнопку меню, чтобы на экране отобразилось меню (стр. 32). Внесённые изменения яркости LCD монитора остаются активными во всех остальных режимах. Используйте левую / правую клавишу контроллера, чтобы установить необходимую яркость монитора.

- Изменения яркости будут видны на изображении на экране монитора.



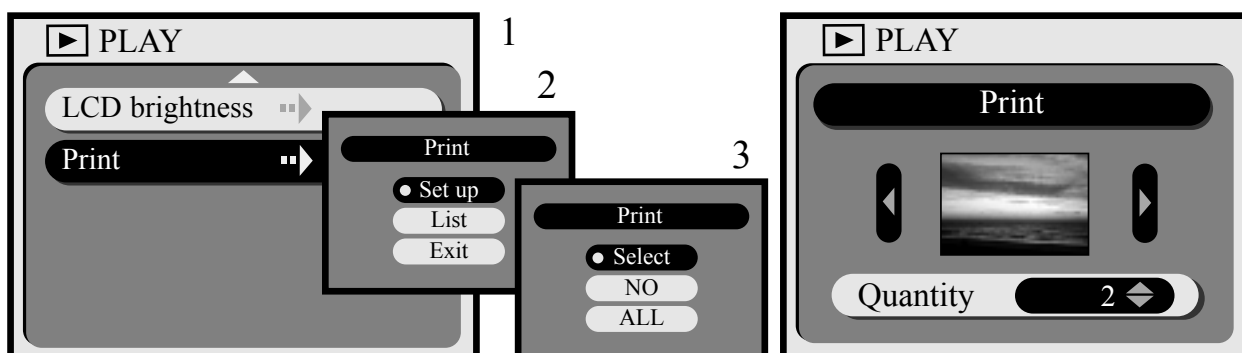
### ЧТО ТАКОЕ DPOF?

Ваша камера поддерживает формат DPOF (формат очередности вывода цифровых фотографий на печать). Формат DPOF (Digital Print Order Format - Формат Цифрового вывода на Печать) позволяет печатать готовые снимки прямо с камеры. После того как файл DPOF создан, Вы можете отнести карту памяти в цифровую лабораторию или вставить карту в слот карты памяти принтера, поддерживающего формат DPOF. После того как файл DPOF создан, на карте памяти автоматически создаётся папка, в которую помещаются выбранные снимки (стр. 45). DPOF файлы не могут быть созданы для файлов, полученных на других камерах. DPOF файлы, созданные на других камерах не воспринимаются Вашей камерой.

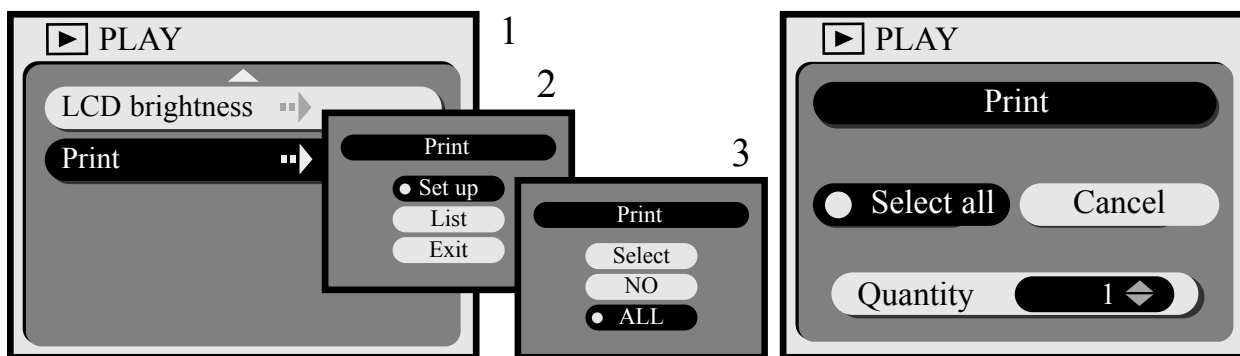
### СОЗДАНИЕ ОЧЕРЕДИ ДЛЯ ВЫВОДА НА ПЕЧАТЬ В ФОРМАТЕ DPOF

Пункт меню Печать (Print) используется для создания очереди для стандартных отпечатков изображений из отдельного каталога. Одно, несколько или все изображения могут быть напечатаны.

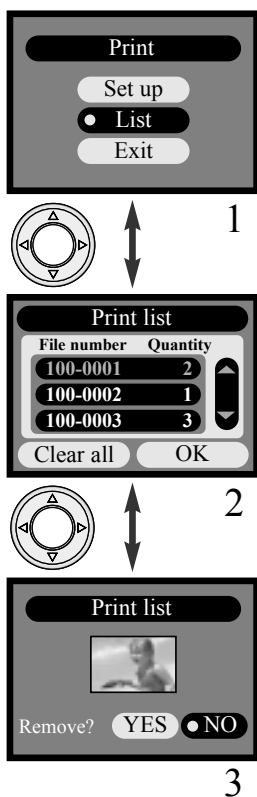
Пункт выбор (Select) на экране меню Печать (3) позволяет выбрать один или несколько кадров. Этот пункт можно использовать и тогда, когда количество копий для каждого снимка различно. После выбора опции печати в меню воспроизведения (1), выберите режим Установки (“Set up”) на экране Print (2) и затем выбор (“Select”) на следующем экране (3); появится окошко с уменьшенным изображением. Правой / левой клавишей контроллера выберите изображения для печати. При помощи верхней / нижней клавиши контроллера установите количество копий, отображаемого снимка. Вы можете выбрать любое количество копий снимка от 0 (ноля) до 99. После того как Вы закончите выбирать снимки и устанавливать количество копий, нажмите на центральную часть контроллера для подтверждения создания DPOF файла.



Выбрав пункт “ALL” на экране печати (2), Вы отправите на печать сразу все снимки, находящиеся на карте. После того как Вы войдёте в меню печати (Print), находясь в меню воспроизведения (1), выберите пункт “Set up” (Установка) на экране печати (2), а затем пункт “ALL” (Все) на следующем экране (3); на появившемся экране при помощи верхней / нижней клавиши контроллера выберите любое количество копий, которые Вы хотите напечатать (от нуля до 99). При помощи левой / правой клавиши контроллера выберите “Select all” (Печатать все) или “Cancel” (Отмена). Нажатием на центральную клавишу контроллера Вы подтвердите создание файла DPOF или отмените выполнение операции (если выберете “Cancel”).



Если для создания файла DPOF очереди вывода на печать использовалась команда “Печатать все”, то она будет иметь силу для всех файлов, записанных на карту на момент создания файла. Снимки сделанные и записанные на карту после этого не будут распечатаны. Вы можете создать только один файл DPOF на одной карте памяти. Создавая новый файл DPOF, Вы уничтожаете предыдущий. После того, как снимки были напечатаны, файл DPOF останется на карте памяти и должен быть удалён вручную (см. ниже).



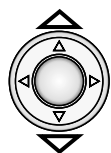
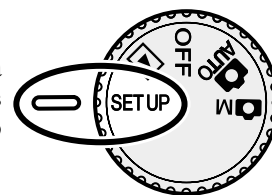
После того как Вы создали файл DPOF очереди вывода на печать, Вы можете его просмотреть. Выберите пункт “Список” (“List”) на экране печати (“Print”) (1), на экране отобразится список файлов, находящихся на карте и количество копий для печати каждого изображения (2). Список снимков состоит из номеров снимков, которые представляют собой номер папки (первые три цифры) и номер файла (последние четыре цифры). Верхней / нижней клавишей контроллера Вы можете перелистывать список. Правой / левой клавишей контроллера Вы можете выбрать между пунктами “Очистить список” (“Clear-all”), для отмены печати всех снимков или ОК для выхода из просмотра списка очереди печати.

Для того, чтобы просмотреть снимок или удалить его из очереди на печать, при помощи верхней / нижней клавиши контроллера наведите красный курсор на имя файла и нажмите на центральную часть контроллера; на мониторе появится эскиз снимка и вопрос Удалить? (“Remove?”) (3). Выбрав “YES” Вы удалите снимок из очереди на печать и вернётесь в список печати. Снимок удалится из списка.

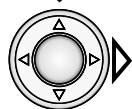
# РЕЖИМ УСТАНОВОК КАМЕРЫ УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ФОТОКАМЕРЫ

## УПРАВЛЕНИЕ УСТАНОВОЧНЫМ МЕНЮ

При помощи установочного меню, Вы получаете доступ к управлению камерой, а также можете отформатировать карту. Поверните колесо выбора режимов работы в положение “Установки” (SETUP) для активизации меню. Управление меню осуществляется при помощи контроллера.



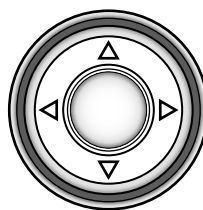
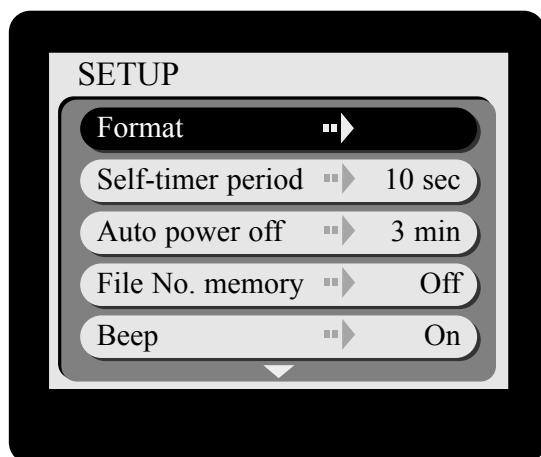
Для перемещения по меню используйте верхнюю / нижнюю часть контроллера. Необходимый пункт выделите курсором.



На пункте меню, выделенном курсором, который Вы хотите настроить, нажмите правую клавишу контроллера.

- Все настройки в меню осуществляются при помощи правой клавиши контроллера.
- При изменении установок, которые требуют подтверждения или настроечных экранов, нажатие на правую клавишу контроллера, активирует необходимый экран. Четырёх-направленной клавишей контроллера Вы можете менять или выбирать настройки в меню. Нажатие на центральную часть контроллера подтвердит выполнение операции.

Если какая-либо установка была изменена, она остаётся в силе до тех пор, пока не будет отменена или изменена. Установки остаются в силе для всех режимов работы камеры.

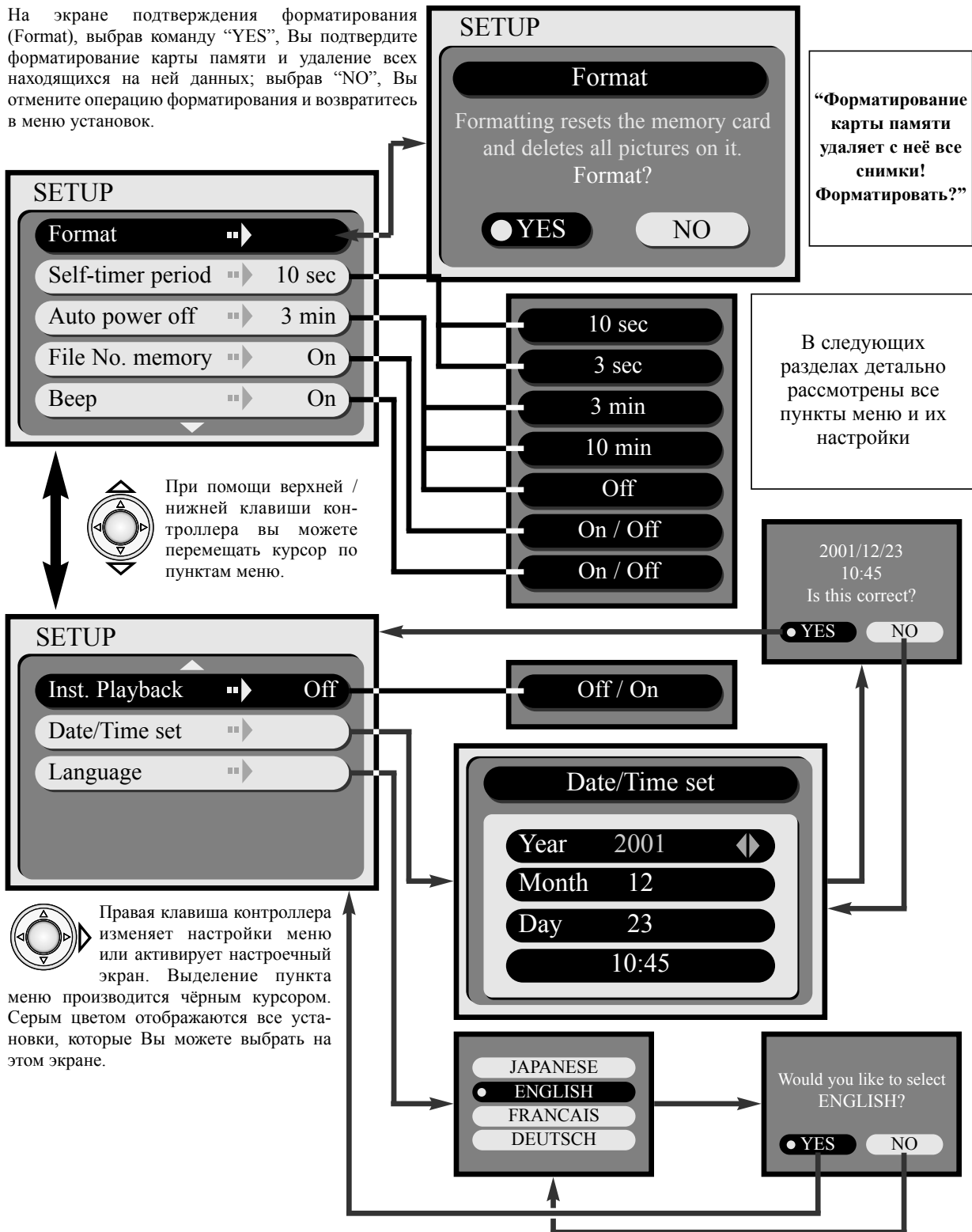


Контроллер

Рисунок, представленный выше, представляет собой описание меню установок. Далее следуют разделы, содержащие описание работы в меню, а также детальное описание каждого пункта меню установок.



На экране подтверждения форматирования (Format), выбрав команду "YES", Вы подтвердите форматирование карты памяти и удаление всех находящихся на ней данных; выбрав "NO", Вы отмените операцию форматирования и возвратитесь в меню установок.



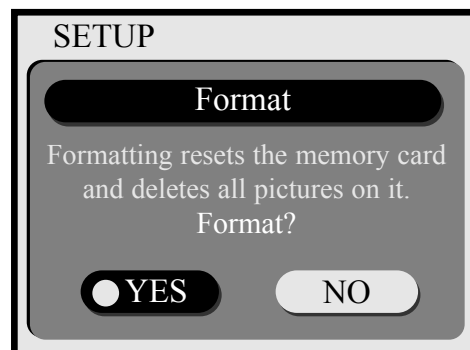
## РЕЖИМ УСТАНОВОК КАМЕРЫ

### ФОРМАТИРОВАНИЕ КАРТ ПАМЯТИ

При форматировании карты памяти, все данные на карте уничтожаются!

Форматирование карты используется для уничтожения всех данных на карте памяти. Перед тем как форматировать карту, скопируйте все изображения и другие данные с карты на компьютер или носитель информации. Блокировка изображений не защищает их от удаления с карты памяти при форматировании. Всегда форматируйте карту памяти только на камере; никогда не форматируйте карту на компьютере.

При выборе пункта форматирования в меню установок камеры (стр. 38), на мониторе появится экран подтверждения. Выбрав “Yes”, Вы подтверждаете форматирование карты, выбрав “No”, Вы отмените операцию форматирования. Во время форматирования, лампы возле видеискателя (LED) и лампа доступа будут гореть; ни в коем случае не вынимайте карту памяти из камеры во время форматирования.



### ВРЕМЯ АВТОСПУСКА

Используемый при съёмке автопортретов, таймер автоспуска задерживает срабатывание затвора (стр. 21). Изначально время автоспуска установлено на 10 секунд, но в меню установок Вы можете изменить его на три секунды. При помощи контроллера установите необходимый период автоспуска.

### ПЕРИОД АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ КАМЕРЫ

Камера отключает монитор и другие функции камеры для сохранения энергии батарей, в случае если камера не используется в течение некоторого времени. Продолжительность этого периода может быть установлена на 3 или 10 минут. Можно и отключить эту функцию. В случае, если функция автоматического отключения питания отключена, камера выключится спустя несколько часов. При помощи контроллера выберите необходимую настройку в меню режима установок (стр. 38). Автоматическое отключение питания камеры не связано с отключением LCD монитора, который отключится спустя одну минуту, если Вы не работаете с камерой.

При подключении камеры к компьютеру, период автоматического отключения питания устанавливается на 30 минут. Этот период не может быть изменён.

### ПАМЯТЬ НОМЕРА КАДРА

Если память номера файла включена, а карта памяти была заменена, первый файл, сохранённый на новую карту памяти, будет иметь номер на один больше, чем последний кадр, сохранённый на предыдущей карте. Если на новой карте памяти уже содержатся кадры с превосходящими номерами файлов, камера присвоит следующему кадру номер, на один больший, чем максимальный, содержащийся на данной карте. Если память номеров файлов закончилась, нумерация файлов пойдёт сначала.

Если карта памяти была отформатирована и память номера кадра включена, первый кадр, записанный на эту карту, будет иметь номер, на единицу превосходящий последний, полученный на этой камере. Если память номеров файлов закончилась, нумерация файлов пойдёт сначала. Для получения более подробной информации о нумерации файлов смотрите страницу 45.



## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ (БИП)

Звуковой сигнал, подаваемый камерой может быть включён или выключен.

## РЕЖИМ БЫСТРОГО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

При включённом режиме быстрого воспроизведения, отснятое изображение будет выведено на монитор на три секунды, сразу после того как было получено. Во время воспроизведения оно может быть сразу удалено.

Для включения режима быстрого воспроизведения, при помощи контроллера в меню установок выберите пункт Instant-playback (Быстрое воспроизведение) и установите "On" (стр. 38). Если LCD монитор отключен, он автоматически включится для воспроизведения снимка.

При включённой функции быстрого воспроизведения, кадр отображается на LCD мониторе в течении трёх секунд. Выбор "YES" при помощи контроллера, немедленно сохранит изображение и камера выйдет из режима воспроизведения; выбор "NO" уничтожит изображение до того, как оно было записано. Если ничего не изменяется в течении трёх секунд, камера автоматически сохраняет изображение и выходит из режима воспроизведения.



## УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Очень важно точно установить дату и время. При записи изображения или видеоклипа на карту, дата записи снимка сохраняется вместе со снимком и затем выводится при воспроизведении.



При помощи верхней / нижней клавиши контроллера установите красный курсор на тот параметр, который Вы хотите изменить.



При помощи левой / правой клавиши контроллера измените выбранные установки.

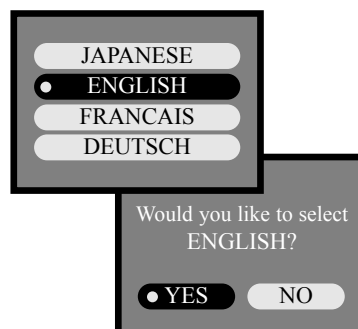


Нажмите на контроллер, после того как закончите устанавливать дату и время.

- Появится экран подтверждения. При помощи левой / правой клавиши контроллера выберите "YES", выбор "NO" отменит операцию и вернёт Вас к экрану установки даты и времени. Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы подтвердить выполнение операции.

## ВЫБОР ЯЗЫКА

При выборе в меню установок пункта установки языка, появится экран выбора языка. При помощи верхней / нижней клавиши контроллера выберите язык и затем, нажав на контроллер, подтвердите установку выбранного языка. Появится экран подтверждения. При помощи левой / правой клавиши контроллера выберите "YES," выбор "NO" отменит операцию и вернёт Вас к экрану выбора языка. Нажмите на центральную часть контроллера, чтобы подтвердить выполнение операции на экране подтверждения.



## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (PC MODE)

# РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ

Пожалуйста, внимательно прочитайте этот раздел, прежде чем Вы подключите камеру к компьютеру. Данная инструкция не затрагивает основные операции работы на компьютере и в операционных системах; пожалуйста, для ознакомления с работой на компьютере, обратитесь к инструкциям, прилагаемым к компьютеру или к специальной литературе.

Для подключения камеры к компьютеру и использованию её в качестве “носителя на съёмных дисках”, необходимо выполнить следующие условия:

<b>IBM PC/AT совместимый компьютер</b>	<b>Macintosh</b>
Предустановленная операционная система: Windows 98, 98SE, Me или 2000 Professional.	Предустановленная операционная система: Mac OS 9.0 – 9.1
CD-ROM и USB порт	

Пользователям Windows 98 и 98SE необходимо установить программное обеспечение с прилагаемого к камере компакт диска CD-ROM (стр. 44).

Не имеется никакой информации о проблемах совместимости с Mac OS 10.0.3.

### СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ ARCSOFT PHOTOIMPRESSION 3.0

<b>IBM PC/AT совместимый компьютер</b>	<b>Macintosh</b>
Компьютер на базе процессора Pentium	Power PC
Windows 95, 98, 98SE, NT 4.0, Me или 2000 Professional.	Mac OS 8.5 до 9.1
Оперативная память: 32MB или более RAM	Оперативная память: 32MB или более RAM (Рекомендуется 64MB или более)
Свободное место на диске: 125MB или более	Свободное место на диске: 120MB или более
Монитор, поддерживающий 32000 цветов или более, и CD-ROM drive	

PhotoImpression - прикладное программное обеспечение для работы с изображениями. Для установки программы PhotoImpression на компьютер, следуйте указаниям PhotoImpression в процессе установки.

### СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПРОГРАММЫ QUICKTIME 5.0

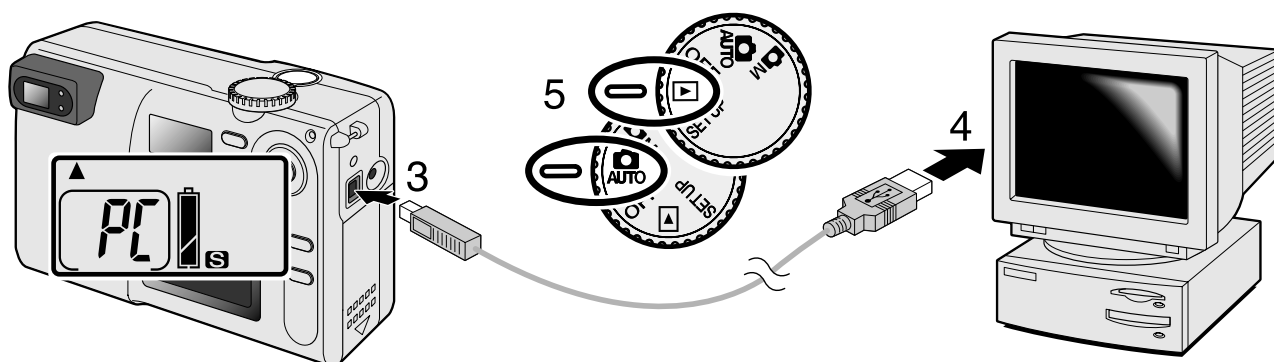
<b>IBM PC/AT совместимый компьютер</b>
Компьютер на базе процессора Pentium
Windows 95, 98, 98SE, NT 4.0, Me или 2000 Professional.
Оперативная память: 32MB или более RAM
Sound Blaster или совместимая звуковая карта
DirectX 3.0 Рекомендуются более поздние версии

QuickTime это программа для просмотра видеоклипов на компьютере. Для установки программы QuickTime, следуйте инструкциям в файле read-me и в процессе установки. Пользователи машин Macintosh могут перекачать последнюю доступную версию QuickTime (бесплатно) с web-сайта Apple Computer: <http://www.apple.com>.

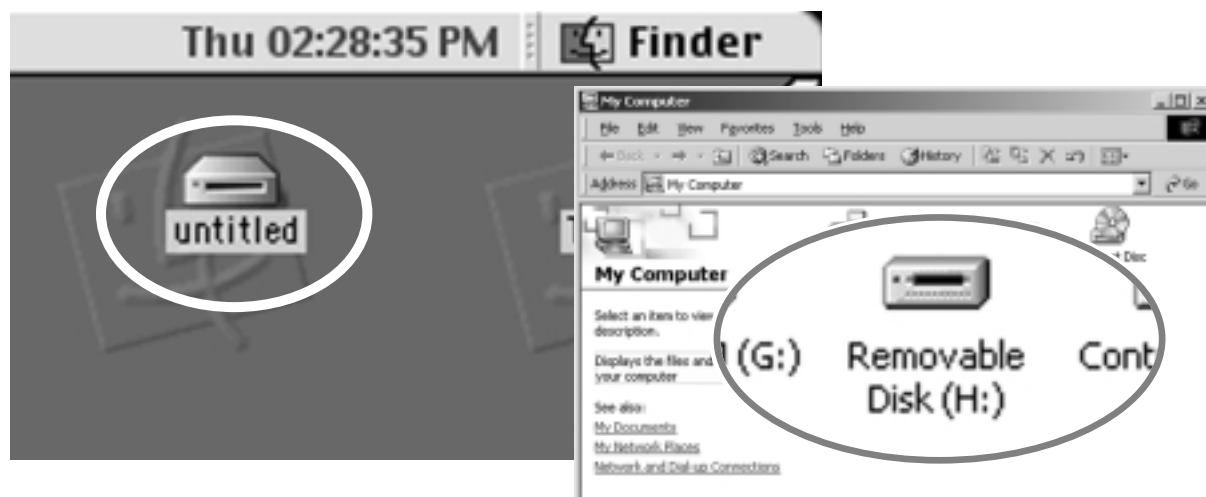
## ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАМЕРЫ К КОМПЬЮТЕРУ

При подключении камеры к компьютеру необходимо установить новые заряженные батареи. Вместо батарей рекомендуется использование сетевого адаптера (AC adapter) (продается отдельно). При использовании Windows 98, прочитайте следующий раздел, посвященный установке USB порта, необходимого для подключения камеры к компьютеру (стр. 44).

- 1 Загрузите компьютер.
  - Компьютер необходимо включить до подключения камеры.
- 2 Вставьте карту памяти в камеру.
  - Проверьте, правильно ли Вы вставили карту памяти в камеру.  
Как заменить карту памяти при подключенной к компьютеру камере, смотрите страницу 48.
- 3 Подсоедините маленький штекер USB кабеля в USB порт камеры.
  - Убедитесь, что штекер хорошо закрепился в гнезде.
- 4 Другой штекер USB кабеля подсоедините к USB порту компьютера.
  - Убедитесь, что штекер хорошо закрепился в гнезде.
  - Камеру необходимо подключить к USB порту компьютера напрямую. Подсоединение камеры через переходник USB-хаб (USB hub) может привести к некорректной работе камеры.
- 5 Поверните колесо выбора режимов работы в положение режима воспроизведения или съёмки для инициализации USB соединения.
  - Символ "PC" отобразится на счётчике кадров на дисплее.



Если камера правильно подсоединена к компьютеру, в компьютере появится символ диска. Для доступа к карте памяти камеры, необходимо щёлкнуть два раза на символе диска камеры; см. стр. 45. Если компьютер не распознал камеру, отключите камеру и перезагрузите компьютер. Повторите описанную выше процедуру подключения.

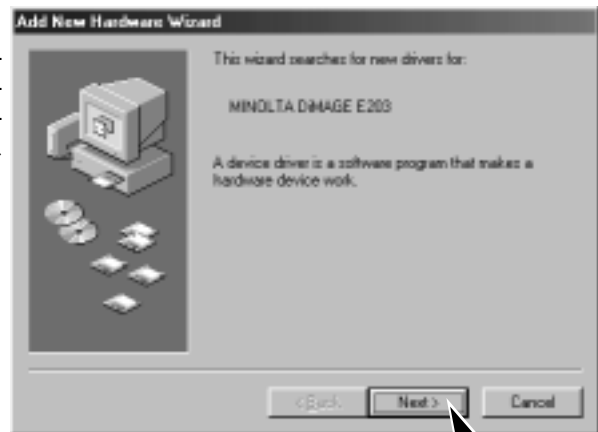


## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (PC MODE)

### УСТАНОВКА ДЛЯ WINDOWS 98 AND 98SE

Драйвер необходимо установить только один раз, при первом подключении. Если во время установки операционная система запрашивает CD-ROM диск с Windows 98, вставьте его в CD-ROM драйв и следуйте сопутствующим инструкциям.

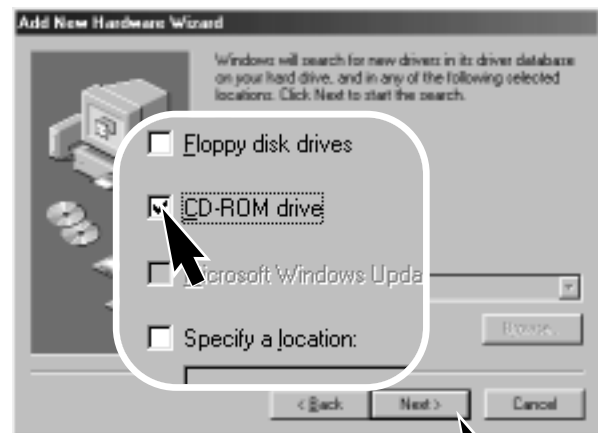
При подключении камеры к компьютеру, операционная система обнаружит новое устройство и запустит мастера установки нового оборудования. Установите компакт диск DiMAGE E203 в CD-ROM. Нажмите кнопку "Next."



Выберите поиск соответствующего драйвера. Нажмите кнопку "Next."



Выберите поиск драйвера на компакт диске (в CD-ROM drive). Нажмите кнопку "Next."

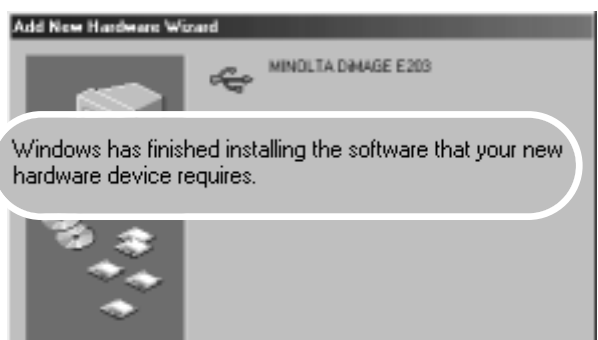


Мастер установки нового оборудования подтвердит расположение драйвера. Нажмите кнопку "Next" для установки драйвера в систему.

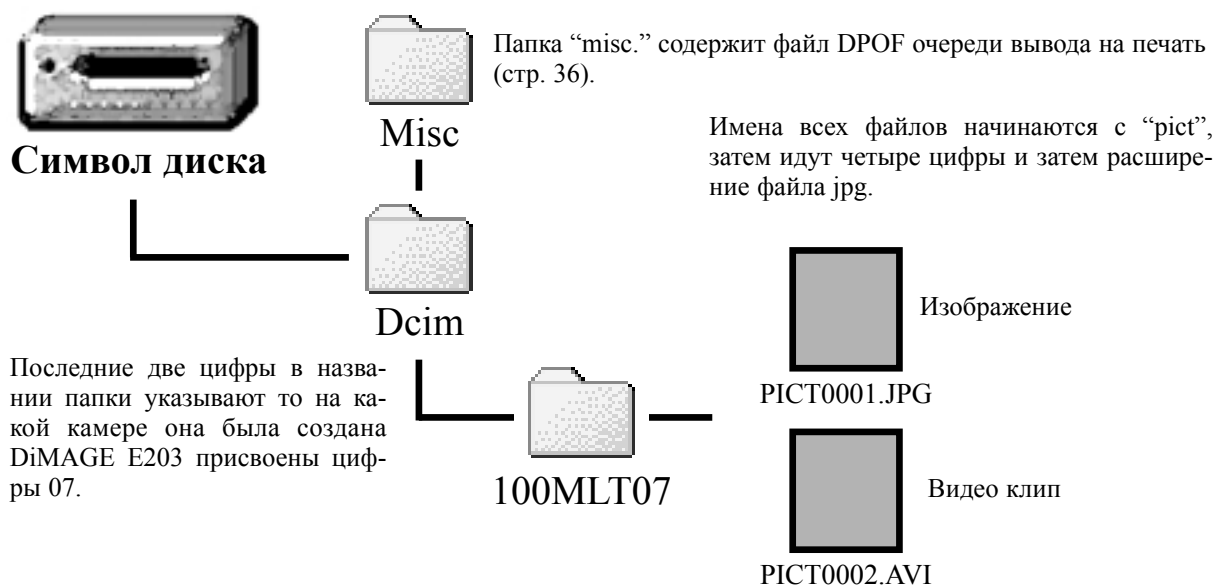
- Буква, обозначающая устройство чтения компакт дисков (CD-ROM drive), различна на разных компьютерах, что зависит от количества дисков.



Следующее окно подтвердит завершение установки драйвера на компьютер. Нажмите кнопку "Finish" для закрытия программы установки нового оборудования.



## ОРГАНИЗАЦИЯ КАТАЛОГОВ НА КАРТЕ ПАМЯТИ



Как только камера была подсоединена к компьютеру, Вы получаете доступ к снимкам и можете открыть их двойным щелчком на иконке файла. Копирование изображений осуществляется перетаскиванием иконки копируемого изображения в любое место на диске компьютера. Никогда не меняйте номеров файлов изображений на карте памяти и не сохраняйте данные на карту при помощи компьютера; это может привести к некорректной работе камеры и даже вывести её из строя. Никогда не форматируйте карту с компьютера; форматируйте её только через меню камеры.

Номер в названии файла может не соответствовать номеру кадра этого изображения. При удалении изображений с камеры, счётчик кадров изменяет количество кадров, которые могут быть отсняты и записаны на карту. Номера файлов изображений не будут изменяться при удалении с камеры предыдущих снимков. При съёмке последующего кадра, файл, записанный на карту будет иметь номер, на один больший, чем самый последний кадр в папке на карте памяти. Вы можете управлять номерами, присваиваемыми файлам при помощи функции памяти номера файла в меню установок камеры (стр. 40).

При превышении присваиваемого имени файла числа 9,999, на карте памяти будет создана папка с номером, на один больший, чем самая последняя папка на карте: например, после 100MLT07 будет 101MLT07. При создании файла DPOF очереди вывода на печать (стр. 36), папка "misc." автоматически создаётся для файла.

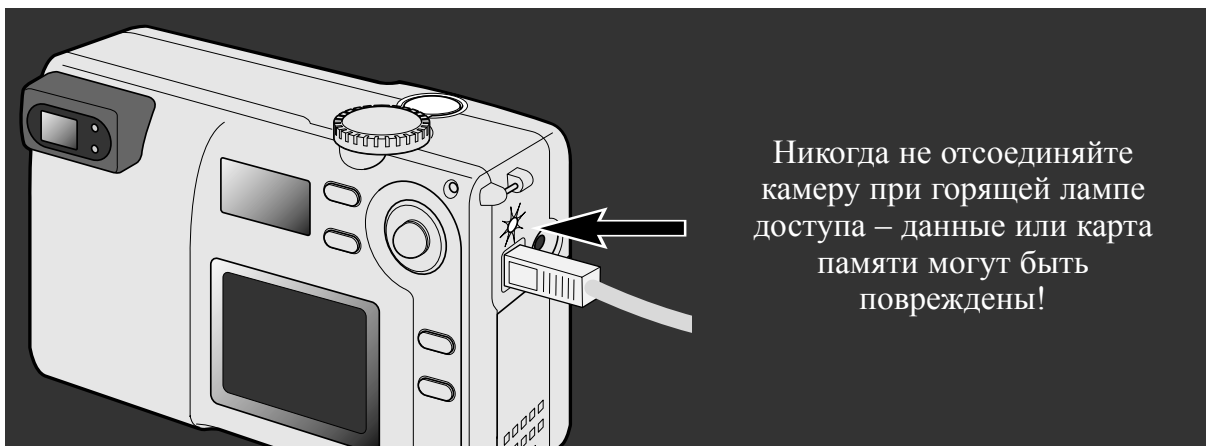
## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (PC MODE)

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (PC MODE)

Если файлы не переписываются с карты или не записываются на карту в течение тридцати минут, камера перейдёт в режим сохранения энергии. При отключении камеры, на мониторе компьютера может появиться предупреждение о ненадёжном отключении устройства. Нажмите кнопку “ОК.” Ни камера ни компьютер не будут повреждены в этом случае.

Чтобы опять подсоединить камеру к компьютеру, отключите камеру при помощи колеса выбора режимов работы и затем опять включите её, установив колесо выбора режимов работы в положение воспроизведения или записи.

### ОТКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ ОТ КОМПЬЮТЕРА



#### MACINTOSH

Убедитесь, что лампа доступа погасла, и затем переместите иконку диска, обозначающего камеру в корзину

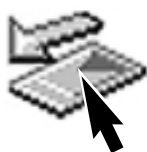
Отсоединение USB кабеля.

- Если USB кабель был отсоединён до того, как был пройден первый шаг, появится сообщение об ошибке. Всегда выполняйте первый шаг, прежде чем отключить USB кабель.

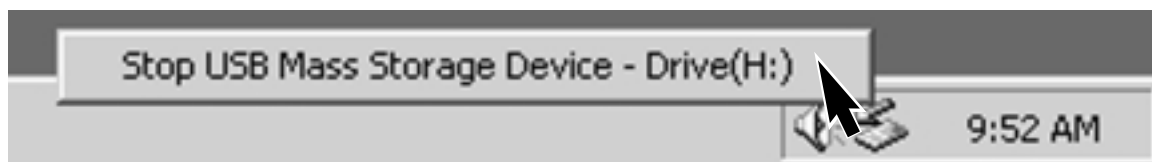
#### WINDOWS 98 И 98SE

Убедитесь, что лампа доступа погасла. Выключите камеру и отсоедините USB кабель.

## WINDOWS ME И WINDOWS 2000 PROFESSIONAL



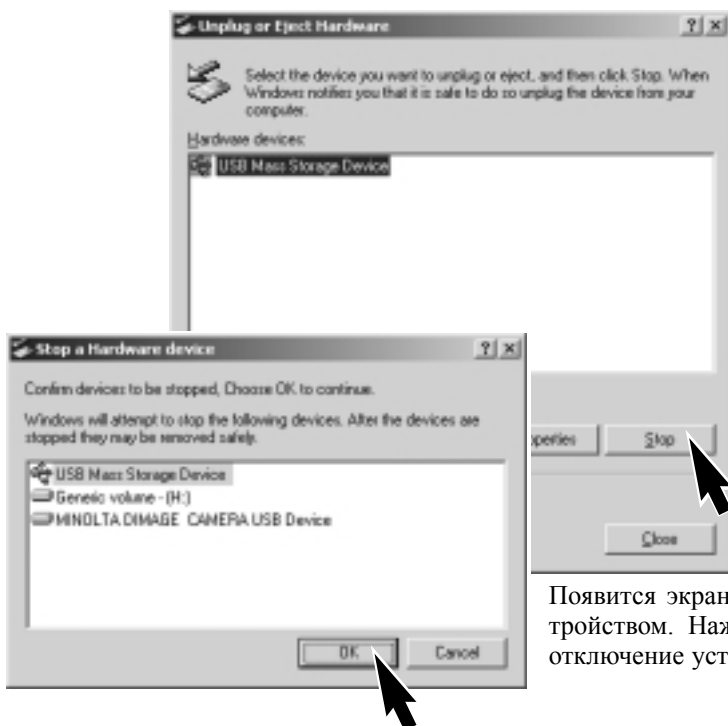
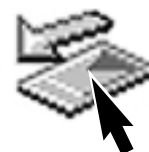
Для отсоединения камеры щёлкните один раз на иконке оборудования, расположенной на панели задач. Появится маленькое окошко, подтверждающее завершение работы.



Щёлкните на нём один раз для подтверждения завершения работы. Появится окно, подтверждающее безопасное удаление оборудования. Нажмите кнопку “OK.” Поверните колесо выбора режимов работы в иное положение и затем отсоедините USB кабель.



Когда более одного устройства подключено к компьютеру, можно использовать окно удаления или отключения оборудования. Для отключения камеры, щёлкните два раза на иконке оборудования, расположенной на панели задач для вывода окна отключения оборудования.



Будет отображено оборудование, работу с которым можно прекратить. Выберите оборудование, которое хотите отключить и нажмите кнопку “Stop.”

Появится экран подтверждения прекращения работы с устройством. Нажатием на клавишу “OK” Вы подтвердите отключение устройства.

Третий и последний экран появится для отображения, что камера может быть безопасно отсоединена от компьютера. Выключите камеру и затем отсоедините USB кабель.



## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (PC MODE)

### ЗАМЕНА КАРТЫ ПАМЯТИ В РЕЖИМЕ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (PC MODE)

Соблюдайте осторожность при замене карт памяти в то время, когда камера подключена к компьютеру. Данные могут быть утеряны или повреждены, в случае, если камера не была правильно отключена.

Всегда обращайтесь внимание на лампу доступа, прежде чем вынуть карту памяти. Она не должна гореть.

#### MACINTOSH

1. Отключите USB соединение, переместив иконку диска в корзину (стр. 46).
2. Выключите камеру.
3. Замените карту памяти.
4. Поверните колесо выбора режимов работы в режим воспроизведения или съёмки для восстановления USB соединения.

#### WINDOWS 98 И 98SE

1. Выключите камеру.
2. Замените карту памяти.
3. Поверните колесо выбора режимов работы в режим воспроизведения или съёмки для восстановления USB соединения.

#### WINDOWS ME И 2000 PROFESSIONAL

1. Отключите USB соединение используя процедуру отключения оборудования (стр. 47).
2. Выключите камеру.
3. Замените карту памяти.
4. Поверните колесо выбора режимов работы в режим воспроизведения или съёмки для восстановления USB соединения.

### Из истории компании Minolta

20 февраля 1962 года, Джон Гленн (John Glenn) стал первым американцем, облетевшим Землю по орбите. На борту его корабля Friendship 7 (Дружба 7) была камера Minolta Hi-matic, которую он взял с собой, чтобы запечатлеть это выдающееся событие в американской истории. 4 часа, 55 минут и 23 секунды продолжался его полёт вокруг Земли со средней скоростью 28,000 км/ч (17,500 миль/ч) За это время он успел облететь Землю трижды.

Дж. Гленн посетил нашу фотофабрику Sakai в Японии 24 мая 1963 года и посадил пальмовое дерево, чтобы увековичить это событие. Пальмовое дерево до сих пор растёт на внутреннем дворе нашей фабрики и достигло 8<sup>МИ</sup> метров в высоту.





# ПРИЛОЖЕНИЕ

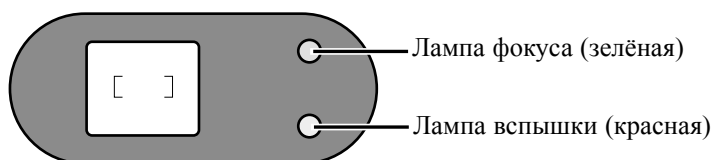
## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Данный раздел описывает основные незначительные проблемы, которые могут возникнуть при работе с камерой. В случае, если возникают более значительные проблемы при работе с камерой или, указанные ниже проблемы, возникают достаточно часто, обратитесь в авторизованный центр компании Minolta на территории России, указанные в конце данного Руководства, или в московское представительство Minolta.

Проблема	Проявление	Причина	Устранение
Камера не работает.	Ничего не отображается на дисплее и LCD мониторе.	Батареи полностью разряжены.	Замените батареи (стр. 10).
		Батареи вставлены неправильно (нарушена полярность).	Переустановите батареи, согласно полярности (стр.10).
		АС адаптер подсоединён неправильно.	Проверьте соединение камеры со шнуром блока питания и блока питания с розеткой (стр. 11).
	Надпись “Егг” высвечивается на дисплее.	Объектив в момент выдвижения был удержан.	Выключите камеру и подождите пока объектив задвинется назад в камеру. Затем включите камеру.
Не срабатывает затвор.	Ноль (“0”) отображается на счётчике кадров.	Карта памяти заполнена и не может принять изображение, установленного размера	Вставьте новую карту памяти (стр. 12), удалите некоторые изображения с карты (стр. 32) или измените размер изображения (стр. 22).
	Три ноля (“000”) отображаются на счётчике кадров.	Карта памяти заполнена и не может принять изображение любого размера.	Вставьте новую карту памяти (стр. 12) или удалите некоторые изображения с карты (стр. 32).
		В камере отсутствует карта памяти.	Вставьте карту памяти (стр.12).
Изображение не резкое.	Мигает зелёная лампа фокуса.	Камера не может сфокусироваться. Объект находится слишком близко.	Убедитесь, что объект съёмки находится в пределах действия автофокусной системы (стр.14) или снимайте в макро режиме (стр.18).
		Камера не может сфокусироваться. Имеет место особая ситуация фокусировки (стр.15)	Используйте удержание фокуса, сфокусировавшись на объекте, расположенном на том же расстоянии от аппарата, что и объект съёмки (стр. 15).
	Снимки сделаны в помещении или при плохом освещении без использования вспышки.	Длительные выдержки стали причиной размытия изображения в результате дрожания камеры в руках.	Используйте штатив или вспышку при съёмке (стр. 19).

Проблема	Причина	Решение
При съёмке со вспышкой снимки получаются слишком тёмными.	Объект находится вне зоны действия вспышки (стр. 19).	Подойдите ближе к объекту съёмки или выберите режим пейзажа или отключите вспышку. (стр. 18).
При съёмке на улице ночью, на изображении вокруг ярких источников света видны разнонаправленные лучи.	Объектив загрязнён.	Используйте специальную тряпочку или салфетку для очистки поверхности объектива (стр. 52).

Если камера работает некорректно, выключите её, достаньте и затем опять вставьте батареи, или отключите и затем опять включите АС адаптер. Всегда выключайте камеру, используя колесо выбора режимов работы, чтобы не повредить карту памяти и не сбросить установленные настройки.



Лампы индикации (LED) возле видоискателя служат для отображения состояния камеры. Предупреждения могут также сопровождаться звуковым сигналом.

LED	Состояние LED	Звуковой сигнал	
	Мигает	Нет	Предупреждение автофокусировочной системы. Камера не может сфокусироваться, - имеет место особая ситуация фокусировки (стр. 15) или объект находится вне зоны действия автофокусировочной системы (от 0.8m до бесконечности).
	Горит	Нет	Фокус удерживается (блокирован) (стр. 15). Можно делать снимок.
	Мигает	Да	Системная ошибка. Надпись "Err" появляется на дисплее. Выключите и снова включите камеру.
	Мигает	Нет	Предупреждение о нестабильном положении камеры (стр. 20) отображает, что освещение слабое и выдержка будет долгой.
	Горит	Нет	Вспышка заряжается.
	Мигает	Да	Карта памяти заполнена, повреждена, неотформатированна или защищена от записи (стр. 7). Нет карты памяти в камере.
	Мигает	Нет	Предупреждение автофокусировочной системы или предупреждение о нестабильном положении камеры.
	Горит	Нет	Данные записываются на карту или читаются с карты.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

### УХОД ЗА КАМЕРОЙ

- Не подвергайте камеру ударам.
- При транспортировке отключайте камеру.
- Данная камера не является ни брызгозащищённой, ни водонепроницаемой. Установка или вытаскивание карты памяти, а также работа с камерой мокрыми руками, могут привести к выходу из строя камеры или повреждению карты.
- На пляже или рядом с водой берегите камеру от попадания воды или песка в камеру. Вода, песок, пыль или соль могут повредить камеру.
- Не оставляйте фотокамеру под прямыми солнечными лучами. Не направляйте объектив прямо на солнце во избежание повреждения светочувствительной матрицы CCD.

### ЧИСТКА

- Если фотокамера или внешняя поверхность линз загрязнились, аккуратно протрите загрязнённые части мягкой, чистой, сухой тканью. Если фотокамера или объектив подверглись действию песка, аккуратно сдуйте песчинки. Стирание песчинок при помощи ткани может поцарапать поверхность.
- Для очистки поверхности линз сначала сдуйте пыль или песок, при необходимости, смочите специальную тряпочку для протирки линз или мягкую ткань специальной жидкостью для очистки линз и аккуратно протрите линзы.
- Никогда не используйте органические растворители для очистки фотокамеры
- Никогда не трогайте поверхность линз пальцами.

### ХРАНЕНИЕ

- Храните фотокамеру в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом месте, вдали от пыли и химикатов. При длительном хранении держите фотокамеру в герметичном контейнере со специальным влагопоглощающим материалом, типа силика-геля.
- Выньте батареи и карту памяти из фотокамеры, когда она не используется в течении долгого времени.
- Не храните фотокамеру в местах с нафталином и шариками против моли.
- В течении длительного периода хранения иногда включайте фотокамеру. После длительного хранения перед использованием сначала проверьте правильность функционирования фотокамеры

### ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Эта фотокамера спроектирована для использования в диапазоне температур от 5°C до 40°C.
- Никогда не подвергайте фотокамеру воздействию высоких температур, например, в припаркованных на солнце автомобилях, в отделении для перчаток или в условиях очень высокой влажности.
- При переносе фотокамеры с холодной улицы в теплое помещение, поместите её в запечатанный пластиковый пакет для предотвращения конденсации влаги. Дайте возможность фотокамере нагреться до комнатной температуры до того, как вынуть её из пакета.

### УХОД ЗА LCD МОНИТОРОМ (ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИМ ДИСПЛЕЕМ)

- Несмотря на то, что жидкокристаллический дисплей производится с использованием высокоточных технологий, существует некоторая вероятность случайной потери цвета или появления светлых точек на дисплее.
- Не нажимайте на ЖК дисплей; он может быть необратимо повреждён.
- В холодных условиях, ЖК дисплей может временно потемнеть. При восстановлении температуры до приемлемого уровня ЖК дисплей заработает нормально
- ЖК дисплей может стать инертным, т.е. медленно реагировать при низких температурах или потемнеть при высоких температурах. Когда фотокамера возвращается в нормальные рабочие температурные условия, то через некоторое время дисплей заработает нормально.
- Если на ЖК дисплее остались отпечатки пальцев, аккуратно протрите его мягкой, сухой, чистой тканью

### БАТАРЕИ

- Производительность батарей уменьшается при снижении температуры. В холодных условиях рекомендуется держать комплект батарей в тёплом месте, например, в тёплом внутреннем кармане. Батареи могут вернуться в рабочее состояние при восстановлении их температуры до нормальной. Поскольку производительность Ni-MH аккумуляторов меньше зависит от температуры, то в холодных условиях рекомендуется использовать именно их.
- Вынимайте батареи из фотокамеры, когда она не используется в течение долгого времени. Протечка батарей может повредить батарейный отсек.
- Изредка, при использовании алкалиновых батарей, индикатор состояния батарей может выдать

ошибочное предупреждение о слабом заряде батарей, даже если заряд ещё вполне достаточен. Продолжайте использовать фотокамеру; индикатор слабого заряда батарей исчезнет.

- Если батареи разрядились при использовании фотокамеры, больше не вставляйте их в фотокамеру, даже если кажется, что их заряд восстановился до определённого уровня. Такие батареи будут мешать нормальной работе фотокамеры.

#### ПЕРЕД ВАЖНЫМИ СОБЫТИЯМИ ИЛИ ПУТЕШЕСТВИЕМ

- Проверьте работоспособность фотокамеры; сделайте тестовые снимки и приобретите дополнительный комплект батарей.
- Компания MINOLTA не несёт ответственности за любые повреждения или потери, вызванные неработоспособностью оборудования.

#### АВТОРСКИЕ ПРАВА

- Телевизионные программы, фильмы, видео плёнки, фотографии и другие материалы могут иметь защищённые авторские права. Не разрешённая перезапись или копирование таких материалов может противоречить законам об авторских правах. Фотографирование представлений, выставок и т. д. запрещено без специального разрешения и может нарушать авторские права. Изображения, защищённые авторскими правами, могут быть использованы в соответствии с положениями законов об авторских правах

#### ВОПРОСЫ И СЕРВИС

- Если у Вас возникли вопросы по поводу Вашей фотокамеры, обратитесь к продавцу Вашей фотокамеры или в Московское Представительство компании MINOLTA по указанному в конце данного Руководства адресу.
- До того, как послать Вашу фотокамеру в ремонт, обратитесь в сервисный центр MINOLTA:  
**г. Москва, Борисоглебский пер., дом 7; тел. 291-1671 203-0060, E-mail: hotline@alio.ru.**
- По всем остальным вопросам обращайтесь в московское представительство компании MINOLTA по телефонам, указанным в конце данного Руководства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CCD матрица:	1/2.7 дюйма, CCD с общим количеством пикселей 2.1 миллиона.
Эффективное количество пикселей:	2.0 миллиона (2056 X 1544)
Чувствительность (ISO):	Эквивалент ISO 100.
Соотношение сторон кадра:	4:3
Конструкция объектива:	7 элементов в 6 группах, включая два двусторонних асферических элемента.
Диапазон диафрагмы:	f/2.8 – 5.6 (широкоугольное положение), f/4.6 – 9.2 (телефото положение)
Фокусные расстояния:	5.4 – 16.2 mm (В эквиваленте 35mm: 35 – 105 mm)
Диапазон фокусировки:	от 0.8 m до бесконечности 0.25 – 0.8 m в макро режиме
Система автофокусировки:	Видео автофокус (Video AF)
Затвор:	Электронный CCD затвор плюс механический затвор
Диапазон выдержек:	1/2000 – 2 секунд
Время перезарядки вспышки:	Приблизительно 7 секунд
Видоискатель:	Оптический видоискатель с видимым действием зума.
LCD монитор:	1.5 дюймовый низкотемпературный цветной TFT дисплей.
Носители информации:	Карта памяти SD и MultiMediaCard
Форматы файлов:	Exif 2.1 (JPEG), motion JPEG (avi). DCF 1.0 и DPOF совместимые.
Языки меню:	Японский, английский, немецкий и французский
Батареи:	Одна литиевая батарея CR-V3 или две алкалиновые батареи типа AA или два Ni-MH аккумулятора.
Действие батареи (съёмка):	Примерное количество отснятых изображений: 500 кадров, согласно стандартным тестам компании Minolta: литиевая батарея CR-V3, LCD монитор включён, размер изображения F, без быстрого воспроизведения, вспышка использовалась при съёмке 50% кадров.
Действие батареи (воспроизведение):	Примерное время непрерывного воспроизведения: 300 минут, согласно стандартным тестам компании Minolta: литиевая батарея CR-V3
Внешний источник питания:	Сетевой адаптер AC adapter (AC-3)
Габариты:	101.5 (Д) X 61.5 (В) X 40.0 (Ш) mm (исключая выступы)
Вес:	Приблизительно 170 грамм (без батарей и карты памяти)

Информация о технических характеристиках и аксессуарах основывается на последней доступной на момент создания данного Руководства информации и может быть изменена без предварительного уведомления.



Следующие маркировки размещены на фотокамере:



Эта маркировка обозначает, что данная фотокамера сертифицирована в соответствии с требованиями, принятыми в Японии, по радио помехам, вызываемыми оборудованием.



Эта маркировка на Вашей фотокамере обозначает, что данная фотокамера сертифицирована в соответствии с требованиями, принятыми в Европейском Сообществе (EU), по радио помехам, вызываемыми оборудованием. "CE" - это обозначение Европейского Соответствия (European Conformity).

Digital Camera: DiIMAGE E203



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Этот прибор отвечает Части 15 Правил FCC. Использование является предметом соответствия следующим двум условиям: (1) Этот прибор не может вызвать вредные для здоровья радио помехи и (2) этот прибор должен допускать любые полученные радио помехи, включая радио помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

Протестировано Minolta Corporation/

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

Этот цифровой прибор класса В подчиняется Канадским требованиям ICES-003.

Не снимайте ферритовые сердечники с кабелей.

Apple, Apple logo, Macintosh, Power Macintosh, Mac OS и Mac OS, являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer Inc. Microsoft и Windows зарегистрированные торговые марки Microsoft Corporation. Официальное название Windows® - Microsoft Windows Operating System. Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation. PhotoImpression зарегистрированная торговая марка ArcSoft, Inc. Power PC зарегистрированная торговая марка International Business Machines Corporation. QuickTime- торговая марка, используемая по лицензии. Логотип SD - торговая марка. Другие корпоративные названия или названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний



© 2001, Minolta Europe GmbH

**Минолта Россия:** Россия, 119146, Москва, 2<sup>я</sup> Фрунзенская ул., 8  
тел.: 245-6672; факс: 245-6929  
Internet: <http://www.minolta.ru/>  
e-mail: [info@minolta.ru](mailto:info@minolta.ru)

© 2001 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention  
and the Universal Copyright Convention.

Отпечатано в России